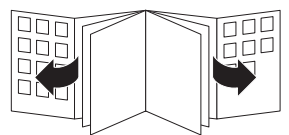


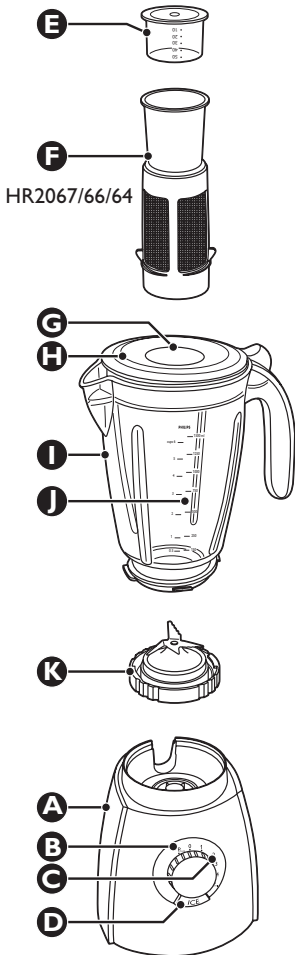
HR2074, HR2067, HR2066,
HR2064, HR2061



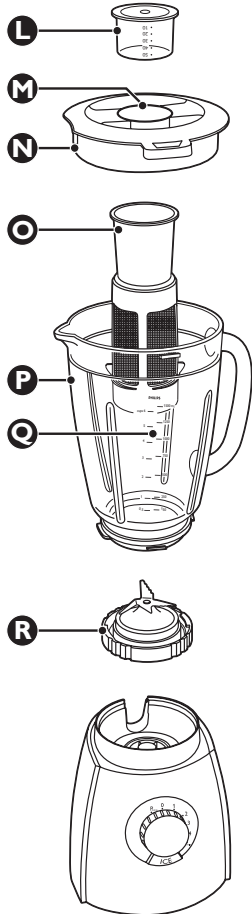
PHILIPS



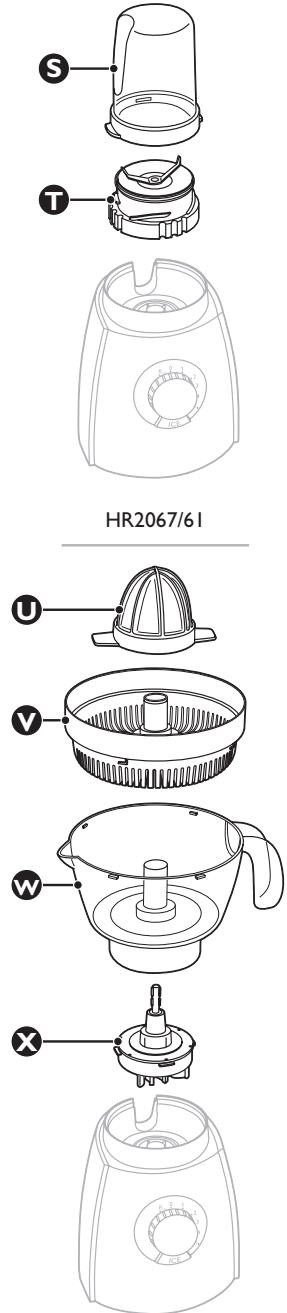
I



HR2067/66/64/61



HR2074



HR2066

HR2074, HR2067, HR2066, HR2064, HR2061

ENGLISH 6

FRANÇAIS 13

繁體中文 20

한국어 27

العربية 40

فارسی 47

Introduction

The appliance is equipped with a built-in safety system that prevents the appliance from functioning if the accessories have been assembled incorrectly or have not been assembled at all.

General description (fig. 1)

- A** Motor unit with control knob
- B** Pulse setting
- C** Speed settings
- D** Ice button

Blender with plastic jar (HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 only):

- E** Measuring cup
- F** Fruit filter (HR2067/HR2066/HR2064 only)
- G** Opening in lid
- H** Lid of plastic blender jar
- I** Plastic blender jar
- J** Level indication
- K** Blender blade unit

Blender with glass jar (HR2074 only):

- L** Measuring cup
- M** Opening in lid
- N** Lid of glass blender jar
- O** Fruit filter
- P** Glass blender jar
- Q** Level indication
- R** Blender blade unit

Mill (HR2067/HR2061 only):

- S** Mill beaker
- T** Mill blade unit

Citrus press (HR2066 only):

- U** Cone
- V** Sieve
- W** Juice jug
- X** Detachable gear unit

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Avoid touching the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp!
- Always unplug the appliance from the mains before assembling, disassembling or making adjustments to any of the accessories and during cleaning.

- ▶ Never use any accessories or parts from other manufacturers or that have not been specifically advised by Philips. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- ▶ Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Never let the appliance run unattended.
- ▶ Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- ▶ Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the table.
- ▶ If the blades get stuck, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking the blades.
- ▶ Avoid touching the cutting edges of the blade units when cleaning them. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- ▶ Never use the accessories to switch the appliance on and off.
- ▶ Always make sure the lid is properly closed and the measuring cup has been inserted properly before you switch the appliance on.
- ▶ Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the jar onto the motor unit.
- ▶ The appliance can only be switched on if the blender jar, the mill or the citrus press has been correctly assembled onto the motor unit.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch the appliance on if the accessories have been placed on the motor unit in the correct position. When the accessories have been assembled correctly, the built-in safety lock will be unlocked.

Before first use

- ▶ Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Using the appliance

Blender

- ▶ **The blender is intended for:**
 - Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
 - Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
 - Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Preparing the blender for use

- 1** Screw the blender blade unit anticlockwise onto the blender jar (fig. 2).
- 2** Mount the blender jar with the blade unit attached to it onto the motor unit and turn it clockwise until it locks into position (fig. 3).
- 3** Put the ingredients in the blender jar.
Let hot ingredients cool down before putting them into the blender jar (max. temperature 80°C/175°F).
- 4** HR2074 only: fasten the lid on the jar by pressing it down (1) and turning it clockwise (2) (fig. 4).

- 5** HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 only: close the lid.
- 6** Insert the measuring cup into the lid (fig. 5).
- 7** To disassemble the blender, follow the instructions above in reverse order.

Using the blender

- 1** Put the mains plug in the wall socket.
- 2** Turn the control knob to the required speed setting or press the ice button (fig. 6).

See the blender table at the end of these instructions for use for the recommended quantities, speed settings and processing times.

Never reach into the jar with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender is running.

Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. If you have not finished processing after 3 minutes, switch the appliance off for one minute before you let it run again.

- 3** Turn the control knob to the pulse setting several times if you want to process ingredients very briefly.

Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

- 4** Always switch the appliance off by setting the control knob to 0 before you open the lid.

Tips

- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you are processing at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you are processing hot liquids or ingredients that tend to foam.
- You can use the opening in the lid to add ingredients while the motor is running (fig. 7).
- Do not process dry ingredients for more than 1 minute.
- Cut solid ingredients into smaller pieces before putting them in the blender jar. Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.
- If you are not satisfied with the result when blending solid ingredients, switch the blender off and use the pulse setting a few times to let the blender run briefly. You can also stir the ingredients with a spatula (not while the blender is running!) or remove some of the contents of the jar and process smaller amounts.
- To crush ice cubes put max. 5 cubes at a time in the jar and press the ice button a few times.

HR2074 only: The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before pouring hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

Filter (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only)

HR2061: You can order the filter from your Philips dealer.

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins will be caught in the filter.

Never fill the filter beyond its metal part.

Do not use the filter to process hot ingredients.

Preparing the filter for use

- 1** Put the filter in the blender jar (fig. 8).

Make sure the filter is properly fitted onto the bottom of the jar.

The grooves of the filter and the ribs inside the blender jar will help you put the filter in the right position.

2 HR2067/HR2066/HR2064 only: close the lid.

3 HR2074 only: put the lid on the blender jar to fix the filter in its proper position. Fasten the lid on the jar by pressing it down and turning it (fig. 9).

Make sure that the sieve in the lid is positioned in front of the spout of the jar to be able to pour out liquids.

Using the filter

1 Put the ingredients in the filter through the opening in the lid.

Cut fruits into smaller pieces and soak dried pulses, such as soy beans, before processing them in the filter:

2 Add water or another liquid.

3 Put the measuring cup in the lid, set the control knob to the highest speed and let the appliance run for max. 40 seconds.

4 Switch the appliance off. Pour out the drink through the spout of the blender jar (fig. 10).

Make sure the lid is closed and the measuring cup is in the lid. This prevents pulp and skins from ending up in your drink.

5 For optimal results, put the jar with the remaining ingredients back onto the appliance, without opening the lid, and let it run for a few more seconds.

6 Pour out the rest of the drink.

Tips

- Particularly when you are processing large quantities, we advise you not to put all the ingredients in the filter at the same time. Start processing a small quantity, let the appliance run for a moment, switch it off and then add another small quantity.
- To get the best result when making fruit juices and cocktails, add approx. 300ml water (or another liquid if you are making e.g. cocktails) to 150g fruit.
- To make tomato juice, cut the tomatoes in four and drop the pieces through the opening in the lid onto the rotating blades.

Mill (HR2067/HR2061 only)

The mill can be used for grinding and chopping ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.

The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.

Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Preparing the mill for use

1 Put the ingredients in the mill beaker (fig. 11).

- ▶ See the mill table at the end of these instructions for use for the recommended quantities and processing times.

2 Screw the mill blade unit clockwise onto the mill beaker (fig. 12).

3 Turn the assembled mill upside down and screw it clockwise onto the motor unit (fig. 13).

Using the mill

1 We advise you to use the pulse setting or speed setting 5.

Never let the mill run for more than 30 seconds without interruption.

Citrus press (HR2066 only)

Preparing the citrus press for use

- 1** Put the gear unit of the citrus press in the bottom of juice jug (1) and turn it clockwise until it snaps into position (2) (fig. 14).
- 2** Place the sieve in the juice jug. Push it down (1) and turn it clockwise until it snaps into position (2) (fig. 15).
- 3** Place the cone onto the driving shaft in the centre of the sieve (fig. 16).
- 4** Assemble the citrus press onto the motor unit by turning it clockwise until it locks into position (fig. 17).

Using the citrus press

- 1** First set the control knob to speed I and then press the citrus fruit onto the cone.
- 2** Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve.

Do not exceed the level indication on the juice jug.

- 3** When you have finished pressing or when you want to remove pulp, switch the appliance off and remove the juice jug with the sieve and cone on it by turning it anticlockwise.
- 4** To disassemble the citrus press, remove it from the motor unit by turning it anticlockwise. Then remove the cone, the sieve and the gear unit.

Cleaning

- Always unplug the appliance before cleaning it.

Tips:

- Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.
- If necessary, the mesh of the filter may be cleaned with a very soft brush.
- Always disassemble all removable parts before cleaning them.

Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc.

- See the cleaning table at the end of these instructions for use for further instructions.

Quick-cleaning the blender jar

- 1** Fill the blender halfway with warm water and add a few drops of washing-up liquid.
- 2** Turn the control knob to the pulse setting a few times.
- 3** Detach the blender jar, empty it and rinse it under the tap.

Storage

- Store the mains cord by winding it round the reel in the bottom of the appliance (fig. 18).

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 19).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Recipes

Soy milk (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only)

Ingredients:

- 80g dried soy beans
- 600ml water

- 1** Soak the soy beans for 4 hours before processing them.
- 2** Pour the soaked soy beans and the water in the filter. Blend for 30 seconds at the highest speed setting.

Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before continue processing.

- 3** Bring the soy milk to the boil in a pan, then add sugar and leave to simmer.

Ice-blended vanilla coffee

Ingredients:

- 150ml warm water
- 1.5 tbsp sugar
- 2 tbsp instant coffee
- 200g vanilla ice cream
- 10 ice cubes

- 1** Dissolve the coffee and sugar in water. Pour all ingredients (except the ice cubes) into the blender.
- 2** Blend until you have obtained a smooth substance.
- 3** Drop the ice cubes through the opening in the lid while the motor is running.

Kiwi-strawberry smoothie

Ingredients:

- 200g peeled kiwi, cut in pieces of 3x3x3 cm
- 100g banana, cut into 1-cm slices, frozen
- 150ml pineapple juice
- 100g frozen strawberries

- 1** The strawberries should be used straight from the freezer.
- 2** Put the ingredients in the blender jar in the order mentioned above and blend until you have obtained a smooth substance.

► *Tip: in order to gain an even thicker consistency you can also freeze the bananas.*

Frequently asked questions

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Question	Answer
Why doesn't the appliance work?	This appliance is equipped with a safety system. The appliance will not work if the accessories have not been assembled properly onto the motor unit or have not been assembled at all. Check whether the accessories have been assembled properly (see the various sections in these instructions for use). Switch off the appliance first!
Can I clean all removable parts in the dishwasher?	Yes, except the motor unit and the gear unit of the citrus press.
What does 'pulse' mean?	When you turn the control knob to the pulse setting, the appliance will run at its highest speed as long as you keep the knob in this position. Using the pulse setting is recommended if you want to have more control over the processing jobs.
Can I pour boiling hot liquids into the blender jar?	No, let hot liquids cool down to 80°C/175°F to avoid damaging the jar.
Why does the motor produce an unpleasant smell during processing?	It is very common for a new appliance to give off an unpleasant smell or emit some smoke the first few times it is used. This phenomenon will stop after you have used the appliance a number of times. The appliance may also give off an unpleasant smell or emit some smoke if it has been used too long. In this case you have to switch the appliance off and let it cool down for 60 minutes.
The appliance stopped running because the blade unit is blocked. What should I do?	Switch the appliance off and use a spatula to dislodge the ingredients that are blocking the blade unit. We also recommend processing a smaller quantity.
Why does the fruit juice or soy milk contain a lot of pulp or skins?	To prevent pulp and skins from ending up in your drink, make sure that the filter (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 only) has been properly placed in the jar, the lid is in place/closed and the measuring cup has been inserted into the lid.
The blender jar leaks. What should I do?	Switch the appliance off and pour out the ingredients. Check if the blade unit is assembled correctly.

Introduction

L'appareil intègre un système de sécurité qui l'empêche de fonctionner si les accessoires ne sont pas installés ou s'ils ne sont pas fixés correctement.

Description générale (fig. 1)

- A** Bloc moteur avec bouton de commande
- B** Position Pulse
- C** Réglage de la vitesse
- D** Bouton ICE (glaçons)

Mélangeur avec bol en plastique (HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 uniquement):

- E** Mesure graduée
- F** Filtre à fruits (HR2067/HR2066/HR2064 uniquement)
- G** Orifice du couvercle
- H** Couvercle du bol mélangeur en plastique
- I** Bol mélangeur en plastique
- J** Indication de niveau
- K** Ensemble lames du mélangeur

Mélangeur avec bol en verre (HR2074 uniquement):

- L** Mesure graduée
- M** Orifice du couvercle
- N** Couvercle du bol mélangeur en verre
- O** Filtre à fruits
- P** Bol mélangeur en verre
- Q** Indication de niveau
- R** Ensemble lames du mélangeur

Moulin (HR2067/HR2061 uniquement):

- S** Bol du moulin
- T** Ensemble lames du moulin

Presse-agrumes (HR2066 uniquement):

- U** Cône
- V** Filtre
- W** Réservoir
- X** Entraînement amovible

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagées.
- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé par le fabricant (Philips), son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ▶ Évitez de toucher les lames, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très coupantes.

14 FRANÇAIS

- ▶ Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de régler des accessoires, et avant de le nettoyer.
- ▶ N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou non recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires/pièces.
- ▶ Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez-le avec un chiffon humide.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- ▶ Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur les accessoires.
- ▶ Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation maximaux indiqués dans le tableau.
- ▶ Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- ▶ Évitez de toucher les lames lors du nettoyage, au risque de vous blesser.
- ▶ N'utilisez jamais les accessoires (bol ou autres) pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le couvercle est bien fermé et que la mesure graduée y est correctement insérée avant de mettre l'appareil en marche.
- ▶ Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le bol mélangeur avant d'installer celui-ci sur le bloc moteur.
- ▶ Vous ne pourrez mettre l'appareil en marche que si le bol mélangeur, le moulin ou le presse-agrumes est installé correctement sur le bloc moteur.

Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque tous les accessoires sont placés correctement sur le bloc moteur. Dans ce cas, le verrou de sécurité se désactive automatiquement.

Avant la première utilisation

- ▶ Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Utilisation de l'appareil

Bol mélangeur

- ▶ **Le bol mélangeur est destiné à :**
 - Mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes.
 - Mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise.
 - Réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.

Préparation du bol mélangeur

- 1** Vissez l'ensemble lames sur le bol mélangeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 2).
- 2** Placez le bol mélangeur et l'ensemble lames sur le bloc moteur et faites tourner le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 3).
- 3** Placez les ingrédients dans le bol.
Laissez refroidir les aliments cuits avant de les placer dans le bol (température maximale: 80 °C).

- 4** HR2074 uniquement: fixez le couvercle sur le bol en exerçant une pression vers le bas (1), puis en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (2) (fig. 4).
- 5** HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 uniquement: fermez le couvercle.
- 6** Insérez la mesure graduée dans l'orifice du couvercle (fig. 5).
- 7** Pour démonter le bol mélangeur, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

Utilisation du bol mélangeur

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 2** Réglez le bouton de commande sur la vitesse souhaitée ou appuyez sur le bouton ICE (fig. 6).

Reportez-vous au tableau relatif au bol mélangeur à la fin de ce mode d'emploi pour connaître les quantités, vitesses et temps de préparation recommandés.

Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet (par ex. une spatule) dans le bol lorsque le mélangeur est en fonctionnement.

Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans interruption. Si vous n'avez pas terminé, arrêtez l'appareil pendant une minute avant de continuer.

- 3** Réglez le bouton de commande sur la position Pulse à plusieurs reprises pour mixer des ingrédients très brièvement.

N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

- 4** Arrêtez toujours l'appareil en réglant le bouton de commande sur 0 avant d'ouvrir le couvercle.

Conseils

- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,5 litre d'ingrédients liquides dans le bol mélangeur, surtout si vous avez l'intention de les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1 litre si vous préparez des ingrédients liquides chauds ou susceptibles de mousser.
- Utilisez l'orifice du couvercle pour ajouter des ingrédients en cours de fonctionnement (fig. 7).
- Évitez de mixer des ingrédients secs pendant plus d'une minute.
- Coupez les aliments solides en morceaux avant de les placer dans le bol mélangeur. Si vous devez mixer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions.
- Si vous n'êtes pas satisfait du résultat lorsque vous mixez des ingrédients solides, arrêtez le mélangeur et utilisez plusieurs fois la fonction Pulse. Vous pouvez également mélanger les ingrédients avec une spatule (jamais pendant le fonctionnement du mélangeur !) ou réduire la quantité d'ingrédients dans le bol.
- Pour obtenir de la glace pilée, placez au maximum 5 glaçons dans le bol, puis appuyez plusieurs fois sur le bouton ICE.

HR2074 uniquement : le bol est en verre et pourrait casser si vous le laissez tomber. Évitez également les chocs thermiques si le bol est très froid, rincez-le à l'eau tiède avant d'y verser un liquide chaud. N'utilisez jamais le bol en verre s'il présente des fissures.

Filtre (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 uniquement)

HR2061: vous pouvez vous procurer le filtre auprès de votre revendeur Philips.

Vous pouvez utiliser le filtre pour préparer des sauces plus onctueuses, des jus de fruits frais ou des cocktails. Tous les pépins et peaux restent dans le filtre.

Ne remplissez jamais le filtre au-delà de la partie métallique.

N'utilisez jamais le filtre pour préparer des ingrédients chauds.

16 FRANÇAIS

Préparation du filtre

1 Placez le filtre dans le bol mélangeur (fig. 8).

Assurez-vous que le filtre est correctement fixé au fond du bol.

Aidez-vous des rainures du filtre et des nervures du bol mélangeur pour placer le filtre dans la bonne position.

2 HR2067/HR2066/HR2064 uniquement: fermez le couvercle.

3 HR2074 uniquement: placez le couvercle sur le bol mélangeur pour maintenir le filtre dans la bonne position. Exercez une pression sur le couvercle, puis vissez-le sur le bol mélangeur (fig. 9).

Assurez-vous que le filtre du couvercle se trouve en face du bec verseur pour pouvoir vider le bol mélangeur.

Utilisation du filtre

1 Placez les ingrédients dans le filtre via l'orifice du couvercle.

Coupez les fruits en morceaux et faites tremper les légumineuses, comme les graines de soja, avant de les placer dans le filtre.

2 Ajoutez de l'eau ou un autre liquide.

3 Insérez la mesure graduée dans l'orifice du couvercle, puis réglez le bouton de commande sur la vitesse la plus élevée et faites fonctionner l'appareil pendant 40 secondes maximum.

4 Arrêtez l'appareil. Versez le jus par le bec verseur du bol mélangeur (fig. 10).

Assurez-vous que le couvercle est fermé et que la mesure graduée est insérée dans le couvercle pour empêcher la pulpe et les peaux de se retrouver dans le jus.

5 Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez le bol mélangeur avec les ingrédients restants sur l'appareil, sans ouvrir le couvercle, et faites-le fonctionner encore quelques secondes.

6 Versez ensuite le reste du jus.

Conseils

- Si vous devez presser de grandes quantités, il est recommandé de ne pas mettre tous les ingrédients à la fois dans le filtre. Commencez par une petite portion, faites fonctionner l'appareil pendant quelques instants, puis arrêtez-le et ajoutez une autre portion.
- Pour obtenir des jus de fruits et cocktails bien proportionnés, utilisez 300 ml d'eau (ou d'autre liquide si vous préparez des cocktails) pour 150 g de fruits.
- Pour faire du jus de tomates, découpez les tomates en quatre et insérez les morceaux via l'orifice du couvercle, directement sur les lames en mouvement.

Moulin (HR2067/HR2061 uniquement)

Le moulin vous permet de moudre ou hacher des grains de poivre, des graines de sésame, du riz, des grains de blé, de la noix de coco, des noix, des grains de café, des graines de soja, des pois secs, du fromage, de la chapelure, etc.

Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis avec d'autres ingrédients. Si vous les hachez séparément, ils pourraient rayer le bol.

Le moulin n'est pas approprié pour hacher des ingrédients durs tels que de la muscade ou des glaçons.

Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le bol du moulin.

Préparation du moulin

1 Placez les ingrédients dans le bol du moulin (fig. 11).

- ▶ Reportez-vous au tableau relatif au moulin à la fin de ce mode d'emploi pour connaître les quantités et temps de préparation recommandés.

2 Vissez l'ensemble lames sur le bol du moulin dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 12).

3**Utilisation du moulin**

- 1** Il est recommandé d'utiliser la fonction Pulse ou la vitesse 5.
Ne faites jamais fonctionner le moulin pendant plus de 30 secondes sans interruption.

Presse-agrumes (HR2066 uniquement)**Préparation du presse-agrumes**

- 1** Placez l'entraînement du presse-agrumes sous le réservoir (1), puis vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (2) (fig. 14).
- 2** Placez le filtre dans le réservoir. Exercez une pression vers le bas (1), puis vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (2) (fig. 15).
- 3** Placez le cône sur l'axe d'entraînement au centre du filtre (fig. 16).
- 4** Placez le presse-agrumes sur le bloc moteur, puis vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 17).

Utilisation du presse-agrumes

- 1** Réglez le bouton de commande sur la vitesse 1, puis pressez l'agrumes sur le cône.
- 2** De temps à autre, arrêtez-vous de presser les agrumes pour retirer la pulpe du filtre.
Veillez à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le réservoir.
- 3** Lorsque vous avez terminé ou si vous souhaitez retirer la pulpe, arrêtez l'appareil et faites tourner le réservoir (avec le filtre et le cône) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- 4** Pour démonter le presse-agrumes, faites-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer du bloc moteur. Ensuite, retirez le cône, le filtre et l'entraînement.

Nettoyage

- D** Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Conseils:

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil et ses accessoires immédiatement après l'utilisation.
- Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le filtre avec une brosse douce.
- Désassemblez toujours les pièces amovibles avant de les nettoyer.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, de tampons à rincer, d'alcool, etc.

- D** Reportez-vous au tableau relatif au nettoyage à la fin de ce mode d'emploi pour obtenir des instructions supplémentaires.

Nettoyage rapide du bol mélangeur

- 1** Remplissez le bol mélangeur à moitié d'eau chaude et ajoutez-y quelques gouttes de produit vaisselle.
- 2** Placez le bouton de commande sur la position Pulse à quelques reprises.
- 3** Retirez le bol mélangeur, videz-le et rincez-le sous le robinet.

Rangement

- D** Pour ranger le cordon d'alimentation, enroulez-le autour des crochets à la base de l'appareil (fig. 18).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. I9).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Recettes

Lait de soja (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 uniquement)

Ingrédients:

- 80 g de graines de soja séchées
- 600 ml d'eau

- 1 Faites tremper les graines de soja pendant au moins 4 heures.
 - 2 Placez les graines de soja et l'eau dans le filtre. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes à la vitesse maximale.
- Ne préparez pas deux portions de suite sans laisser l'appareil refroidir.

- 3 Faites bouillir le lait de soja dans une casserole, puis ajoutez du sucre et laissez cuire à feu doux.

Café glacé à la vanille

Ingrédients:

- 150 ml d'eau chaude
- 1,5 cuillère à soupe de sucre
- 2 cuillères à soupe de café instantané
- 200 g de glace à la vanille
- 10 glaçons

- 1 Dissolvez le sucre et le café dans l'eau. Placez tous les ingrédients (à l'exception des glaçons) dans le bol mélangeur.
- 2 Faites fonctionner l'appareil jusqu'à l'obtention d'une consistance onctueuse.
- 3 Insérez les glaçons via l'orifice du couvercle en cours de fonctionnement.

Milk-shake aux kiwis et aux fraises

Ingrédients :

- 200 g de kiwis épluchés et coupés en morceaux (3 x 3 x 3 cm)
- 100 g de banane, coupée en tranches d'1 cm
- 150 ml de jus d'ananas
- 100 g de fraises congelées

- 1 Sortez les fraises du congélateur à la dernière minute.

2 Placez les ingrédients dans le bol mélangeur dans l'ordre indiqué ci-dessus, puis faites fonctionner l'appareil jusqu'à l'obtention d'une consistance onctueuse.

- *Conseil* : pour obtenir une consistance encore plus onctueuse, vous pouvez congeler la banane.

Foire aux questions

Si l'appareil ne fonctionne pas (correctement), consultez d'abord la liste ci-dessous. Si le problème rencontré ne figure pas dans la liste, l'appareil est probablement défectueux. Dans ce cas, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Question	Réponse
Pourquoi l'appareil ne fonctionne-t-il pas ?	L'appareil intègre un système de sécurité qui l'empêche de fonctionner si les accessoires ne sont pas installés ou s'ils ne sont pas fixés correctement sur le bloc moteur. Vérifiez si vous avez installé les accessoires correctement (reportez-vous aux différents chapitres de ce mode d'emploi). N'oubliez pas d'arrêter l'appareil avant de vérifier !
Puis-je nettoyer toutes les pièces amovibles au lave-vaisselle ?	Oui, à l'exception du bloc moteur et de l'entraînement du presse-agrumes.
En quoi consiste la fonction Pulse ?	Lorsque vous placez le bouton de commande sur la position Pulse, l'appareil fonctionne à la vitesse maximale tant que vous maintenez le bouton sur cette position. Pour avoir un meilleur contrôle sur vos préparations, il est recommandé d'utiliser la fonction Pulse.
Puis-je verser des liquides très chauds dans le bol mélangeur ?	Non, laissez d'abord refroidir les liquides chauds pour éviter d'endommager le bol (ils doivent avoir une température de 80 °C maximum).
Pourquoi une odeur désagréable s'échappe-t-elle du moteur en cours de fonctionnement ?	Il est normal que le moteur dégage de la fumée ou une odeur désagréable lorsqu'il est mis en marche pour la première fois. Ce phénomène disparaît après quelques utilisations. L'appareil peut aussi dégager de la fumée et une légère odeur lors d'une utilisation prolongée. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 60 minutes.
L'appareil ne fonctionne plus car l'ensemble lames est bloqué. Que dois-je faire ?	Arrêtez l'appareil et retirez les ingrédients qui bloquent l'ensemble lames à l'aide d'une spatule. Il est recommandé de mixer une plus faible quantité d'ingrédients.
Pourquoi le jus de fruits ou le lait de soja contient-il de la pulpe ou des peaux ?	Pour empêcher la pulpe et les peaux de se retrouver dans le jus, assurez-vous que le filtre (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 uniquement) est correctement placé dans le bol, que le couvercle est fermé et que la mesure graduée est insérée dans le couvercle.
Le bol mélangeur fuit. Que dois-je faire ?	Arrêtez l'appareil et videz le bol. Vérifiez si l'ensemble lames est correctement fixé.

簡介

本產品配備內嵌式安全裝置，如果附件安裝有誤或尚未安裝時，機器將無法運作。

一般說明 (圖1)

- A** 馬達座 (附控制鈕)
- B** 瞬間開關
- C** 速度調整
- D** 碎冰鈕

塑膠壺果汁機 (僅適用 HR2067/HR2066/HR2064/HR2061) :

- E** 量杯
- F** 果渣分離濾網 (僅適用 HR2067/HR2066/HR2064)
- G** 上蓋開口
- H** 塑膠果汁壺上蓋
- I** 塑膠果汁壺
- J** 刻度標示
- K** 果汁機刀組

玻璃壺果汁機 (僅適用 HR2074) :

- L** 量杯
- M** 上蓋開口
- N** 玻璃果汁壺上蓋
- O** 果渣分離濾網
- P** 玻璃果汁壺
- Q** 刻度標示
- R** 果汁機刀組

研磨機 (僅適用 HR2067/HR2061) :

- S** 研磨機容器
- T** 研磨機刀組

柳丁榨汁機 (僅適用 HR2066) :

- U** 錐頭
- V** 篩網
- W** 果汁壺
- X** 拆卸式機具

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀說明並保留說明，以供日後參考。

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 如果電線、插頭或其他附件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 切勿觸碰刀片，尤其是當果汁機插電時。刀片非常銳利。
- 拆裝或調整任何附件之前、以及清潔期間，務必先拔掉果汁機的電源插頭。
- 切勿使用其他廠商供應或未經飛利浦認可的附件或配件，否則，將無法享有本公司所提供的保固服務。
- 不可將馬達座整個浸在水中或其他液體裡，亦不可放在水龍頭下沖洗；請以濕布清潔馬達座。

- 請勿讓本產品在您的視線範圍外運轉。
- 容量不得超過容器上的最高容量刻度。
- 請勿超過表格中註明的最大用量與處理時間。
- 如果攪拌刀片卡住，先拔掉插頭，再將卡住攪拌刀片的食材取出。
- 清潔時避免碰觸刀組之刀鋒。刀鋒相當鋒利，接觸刀鋒很可能會割傷手指。
- 不可利用附件開啓或關閉果汁機的電源。
- 請隨時注意：在您開啓果汁機電源前，請先確定上蓋妥善蓋好，量杯也確實插入。
- 將果汁壺組裝到馬達座之前，確定刀組已穩當固定在果汁壺中。
- 唯有果汁壺、研磨機或柳丁榨汁機正確組裝到馬達座之後，才能啓動本果汁機的電源。

內建安全鎖

這項功能可確保唯有附件全部都安裝在馬達座上的正確位置之後，本電器才能啓動。當附件的組裝正確時，即可解除內建安全鎖。

第一次使用前

- 第一次使用本果汁機時，必須先徹底清潔會接觸到食物的部份（參閱「清潔」單元）。

使用此電器

果汁機

- 果汁機的用途：
 - 攪拌液體，例如乳製品、醬汁、果汁、湯、混合飲料、奶昔等。
 - 攪拌軟質食材，例如煎餅糊或美乃滋。
 - 攪爛煮熟的食材，例如製作嬰兒食品。

準備使用果汁機

- 1** 依照逆時針方向，將果汁機刀組旋緊到果汁壺上。（圖 2）。
- 2** 將裝好刀組的果汁壺接到馬達座上，再依照順時針方向轉動，至鎖入定位為止（圖 3）。
- 3** 將材料放入果汁壺。
欲攪打的食材溫度過熱時，請先待其冷卻，再倒入果汁壺中（壺的最大容許溫度：80°C/175°F）。
- 4** 僅適用 HR2074：將上蓋固定到果汁壺的作法 – 先下壓（1）再以順時針方向旋轉（2）（圖 4）。
- 5** 僅適用 HR2067/HR2066/HR2064/HR2061：關閉上蓋。
- 6** 將量杯插入上蓋中（圖 5）。
- 7** 若要拆卸果汁機，依相反順序執行以上敘述的說明。

使用果汁機

- 8** 將電源插頭插入牆上插座。
- 9** 將控制鈕旋轉到所需的速度調整位置，或壓下碎冰鈕（圖 6）。

有關建議的用量、速度調整位置及處理時間，請參閱本使用說明之後隨附的「果汁機」表格。

果汁機轉動時，切勿將手指或其他物件（例如橡皮刮刀等）伸進果汁壺中。

果汁機轉動的時間一次不可超過 3 分鐘。若超過 3 分鐘之後仍未將食材攪打妥善，請將果汁機關掉 1 分鐘，然後再繼續攪打。

3 如果要以非常短促的方式處理食材，將控制鈕旋轉到瞬間開關數次。
瞬間開關一次不可使用超過數秒時間。

4 打開上蓋之前，務必將控制鈕調到 0，以關閉果汁機的電源。

提示

- 爲了避免溢出，果汁壺內不可倒入超過 1.5 公升的液體，特別是以高速處理時。當處理高溫液體或會產生泡沫的食材時，置入果汁壺內的食材不可超過 1 公升。
- 馬達轉動時，可利用上蓋的開口加入食材（圖 7）。
- 乾燥食材的處理時間請勿超過 1 分鐘。
- 固體食材請先切成小塊，再放入果汁壺裡。不要一次攪拌太多的固體食材；請改以少量多次的方式來攪打。
- 固體食材經過攪打之後，若尚未達到滿意的效果，請先將果汁機的電源關閉，按壓幾次瞬間開關，讓果汁機短促運轉。也可利用橡皮刮刀攪拌食材（但可別在果汁機運轉時攪拌）或是將果汁壺內的部分食材取出，減量處理。
- 若要打碎冰塊時，果汁壺中一次最多可放 5 個冰塊，再將碎冰鈕按下幾次。

僅適用 HR2074：果汁壺是以玻璃製成，因此屬於易碎品。請避免果汁壺掉落到硬質的地板上，此外也須避免過於激烈的溫度變化。如果果汁壺很冰，倒入高溫液體之前，先以溫水沖淋一番。玻璃果汁壺若出現裂痕，請停止使用。

濾網（僅適用 HR2074/HR2067/HR2066/HR2064）：

HR2061：您可以由飛利浦經銷商訂購濾網。

濾網附件可以用來攪打出特別綿密的醬料，新鮮果汁或雞尾酒。核籽和果皮都會完全留在濾網中。

濾網的盛裝量不可超過金屬部份。

不可用本濾網處理熱的食材。

準備使用濾網

1 將濾網放入果汁壺中（圖 8）。

確定濾網妥善安裝在果汁壺的底部。

濾網的溝槽和果汁壺內的起伏紋路可方便您將濾網放在正確位置。

2 僅適用 HR2067/HR2066/HR2064：關閉上蓋。

3 僅適用 HR2074：將果汁壺的上蓋裝好，濾網即可固定在適當位置。將上蓋固定在果汁壺的作法是下壓之後旋轉（圖 9）。

確定上蓋所附篩網的位置是在壺嘴前方，以便能將液體倒出。

使用濾網

1 從上蓋的開口將食材放入濾網中。

以濾網處理食材之前，如爲水果，請先切成小塊，乾貨例如黃豆等則須事先浸泡。

2 加入水或其他的液體。

3 將量杯插入上蓋中，再把控制鈕調到最高速度，讓果汁機運轉最多約 40 秒。

4 關閉果汁機電源，從果汁壺的壺嘴倒出飲料（圖 10）。

確定上蓋關閉，量杯也在上蓋內，如此可避免飲料之中殘留核籽和果皮。

5 為達最佳效果，請不要打開上蓋，將盛裝其餘食材的果汁壺放回到果汁機上，再多打幾秒鐘。

6 這時即可將其餘的飲料倒出。

提示

- ▶ 特別是在處理大量食材時，建議您不要同時將所有食材置於濾網中。先少量處理，讓果汁機運轉一會兒，關閉電源之後再添加少量食材。
- ▶ 製作果汁或雞尾酒時，為達到最佳效果，150 公克的水果約搭配 300 毫升的水（或者例如製作雞尾酒時，以別種液體取代）。
- ▶ 如果要打蕃茄汁，請將蕃茄切成四等份，再從上蓋開口將切塊的蕃茄投入轉動的刀片中。

研磨機（僅適用 HR2067/HR2061）

研磨機可以用來研磨或切碎胡椒粒、芝麻、米、小麥、椰肉、（去殼）堅果、咖啡豆、大豆、豌豆乾、起司、麵包粉等材料。

攪拌丁香、大茴香與洋茴香時，務必加入其他食材。如果單獨處理，這些香料對本電器的塑膠材料會有不好的影響。

研磨機不適合用來切剝太硬的食材，例如肉豆蔻與冰塊。

容量不得超過研磨機容器的最高容量刻度。

準備使用研磨機

- 1** 將食材放入研磨機的容器中（圖 11）。
 - ▶ 有關建議的用量及處理時間，請參閱本使用說明之後隨附的「研磨機」表格。
- 2** 將研磨機的刀組以順時針方向鎖到研磨機的容器上（圖 12）。
- 3** 將組裝好的研磨機上下倒置，再以順時針方向鎖到馬達座上（圖 13）。

使用研磨機

- 1** 建議使用瞬間開關，或將速度調整位置調到 5。
- 研磨機的連續操作時間不可超過 30 秒。

柳丁榨汁機（僅適用 HR2066）

準備使用柳丁榨汁機

- 1** 將柳丁榨汁機的機具放在果汁壺的底部（1），再以順時針方向旋轉，至卡入定位為止（2）（圖 14）。
- 2** 將篩網放入果汁壺內，往下壓（1），再以順時針方向旋轉，至卡入定位為止（2）（圖 15）。
- 3** 把錐頭放在篩網中央的驅動軸上（圖 16）。
- 4** 將柳丁榨汁機組裝到馬達座上，作法是依照順時針方向轉動，至鎖入定位為止（圖 17）。

使用柳丁榨汁機

- 1** 先將控制鈕調到速度 1，再將柑橘類水果壓在錐頭上。
- 2** 不時地停下，將篩網內的核籽果肉去除。

容量不可超過果汁壺的最高刻度。

24 繁體中文

- 3 使用完畢、或是想要取出核籽果肉時，關閉果汁機的電源，以逆時針方向旋轉，將果汁壺連同篩網與錐頭一起拆下。
- 4 若要拆卸柳丁榨汁機，依照逆時針方向旋轉，以從馬達座取下，接著再拆卸錐頭、篩網和機具。

清潔

- 在進行清潔之前，請務必先拔離電源插頭。

提示：

- 電器與附件於使用過後立即清潔，是最為便利的作法。
- 如有必要，濾網的細網部分可利用很軟的刷子加以清潔。
- 凡是卸除式零件，請先拆下之後再清潔。

不可使用研磨劑、菜瓜布、酒精等清潔工具。

- 如需進一步說明，請參閱本使用說明之後隨附的「清潔」表格。

快速清潔果汁壺

- 1 在果汁機中倒入半滿的溫水，再加幾滴洗碗精。
- 2 將控制鈕旋轉到瞬間開關數次。
- 3 把果汁壺拆下，倒空，拿到水龍頭下沖洗。

收藏

- 請將電線纏繞在果汁機底部的電線收藏盤四周，加以收藏。(圖 18)。

環境保護

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 19)。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心（您可以在全球保證書上找到連絡電話）。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

食譜

豆漿（僅適用 HR2074/HR2067/HR2066/HR2064）

材料：

- 80 公克的黃豆
- 600 毫升的水

- 1 處理之前，先將黃豆浸泡 4 個小時。
- 2 將浸泡過的黃豆與水倒入濾網中，以最高速攪打 30 秒。
請勿連續處理超過一批黃豆。再次進行處理前，請先讓產品冷卻至室溫。
- 3 將豆漿倒入鍋中煮沸，然後加糖，等待溶解。

香草咖啡冰沙

材料：

- 溫開水 150 毫升
- 糖 1.5 大匙
- 即溶咖啡 2 大匙
- 香草冰淇淋 200 公克
- 冰塊 10 個

1 將咖啡與糖溶解在水中，再把食材（冰塊除外）全部倒入果汁機中。

2 攪打至綿密為止。

3 馬達轉動時，從上蓋的開口放入冰塊。

草莓奇異果冰沙

材料：

- 奇異果 200 公克，削皮並切成 3 公分立方
- 香蕉 100 公克，切成 1 公分片狀，冷凍
- 鳳梨汁 150 毫升
- 冷凍草莓 100 公克

1 草莓應從冷凍庫取出之後直接使用。

2 依照以上敘述的順序將食材放入果汁壺中，攪打至綿密為止。

▶ 提示：若要使口感更加濃稠一致，也可將香蕉冷凍。

常見問題集

如果您的產品無法運作，或者無法正常運作，請先檢查下表所列的項目。如果問題並非表中所列的項目，表示您的產品可能有問題。若是這種情況，建議您將產品交由經銷商或飛利浦授權服務中心處理。

問題	解答
果汁機為何無法運轉？	果汁機配備有安全裝置，如果附件沒有正確的裝在馬達座上，或根本沒有組裝，果汁機將無法啟動。請檢查附件是否已正確組裝（參閱本使用說明的各個單元）。請先關掉果汁機的電源。
可以將所有可拆卸的零件放入洗碗機中清洗嗎？	可以，但馬達座和柳丁榨汁機的機具除外。
「Pulse 瞬間」是什麼意思？	若將控制鈕旋轉到瞬間開關，只要控制鈕維持在這個位置，果汁機就會一直以最高速度運轉。如果要更能掌握處理過程，建議利用瞬間開關。
可以將滾燙的液體倒入果汁壺內嗎？	不可以，請等到高熱的液體冷卻至 80°C/175°F 之後再倒，以免果汁壺損壞。
為什麼運轉時馬達會發出異味？	新的果汁機在第一次使用時會發出臭味或稍微冒煙是很常見的現象，果汁機在使用幾次之後這種現象就會停止。如果連續使用果汁機過久，也會發出臭味或冒煙，這時候您必須將果汁機的電源關閉，讓它冷卻 60 分鐘。
果汁機因為刀組卡住而停止運轉，這時應該怎麼辦？	先將果汁機的電源關閉，再用橡皮刮刀將卡住刀座的食材刮下。此外也建議您減量處理。
為什麼果汁或豆漿中含有許多核籽和果皮？	為了避免飲料中殘留核籽和果皮，攪打之前，果汁壺中務必妥善裝好濾網（僅適用 HR2074/HR2067/HR2066/HR2064），上蓋務必就位/關閉，量杯也要插入上蓋中。
果汁壺滲漏，這時應該怎麼辦？	關閉果汁機的電源，將食材倒出，然後檢查刀組的組裝是否正確。

제품 소개

이 제품에는 액세서리가 전혀 조립되지 않았거나 잘못 조립되었을 경우 제품 작동을 방지하는 안전 시스템이 내장되어 있습니다.

구성품 명칭(그림 1)

- A** 조절기를 갖춘 본체
- B** 순간작동(Pulse) 설정
- C** 속도 설정
- D** 얼음(ICE) 버튼

플라스틱 용기가 있는 믹서기(HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 모델만 해당):

- E** 계량컵
- F** 과즙 필터(HR2067/HR2066/HR2064 모델만 해당)
- G** 덮개에 있는 구멍
- H** 플라스틱 믹서기 용기 덮개
- I** 플라스틱 믹서기 용기
- J** 수량 표시선
- K** 믹서기 칼날

유리 용기가 있는 믹서기(HR2074 모델만 해당):

- L** 계량컵
- M** 덮개에 있는 구멍
- N** 유리 믹서기 용기 덮개
- O** 과즙 필터
- P** 유리 믹서기 용기
- Q** 수량 표시선
- R** 믹서기 칼날

분쇄기(HR2067/HR2061 모델만 해당):

- S** 분쇄기 용기
- T** 분쇄기 칼날

과즙 추출기(HR2066 모델만 해당):

- U** 원뿔형 부품
- V** 거름망
- W** 주스 용기
- X** 분리 가능한 기어 장치

주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽고, 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- ▶ 전원 코드, 플러그 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원 코드에 손상이 있는 경우, 위험을 방지하기 위해 필립스 서비스 센터나 서비스 지정점 또는 전문 기술자에 의뢰하여 교체하십시오.
- ▶ 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.

- ▶ 조립, 분해 또는 액세서리를 조절하거나 세척 시에는 반드시 제품 전원 코드를 뽑으십시오.
- ▶ 필립스가 권장하지 않거나 다른 제조업체의 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 보증을 받을 수 없습니다.
- ▶ 절대로 본체를 물 또는 다른 액체에 넣거나 흐르는 수돗물로 세척하지 마십시오. 본체를 세척할 경우에는 젖은 수건만 사용하십시오.
- ▶ 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- ▶ 사람이 없는 상태에서 믹서기를 작동시켜 놓지 마십시오.
- ▶ 액세서리의 최대 수량 표시선을 초과하지 마십시오.
- ▶ 도표에 표시된 최대량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- ▶ 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑고, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- ▶ 칼날을 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- ▶ 액세서리를 이용하여 제품의 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- ▶ 제품을 켜기 전에 덮개를 제대로 닫고 계량컵을 제대로 꽂았는지 반드시 확인하십시오.
- ▶ 용기를 본체에 조립하기 전에 칼날을 믹서기 용기에 단단히 조립했는지 확인하십시오.
- ▶ 믹서기 용기, 분쇄기 또는 과즙 추출기를 본체에 정확하게 조립해야만 제품을 켤 수 있습니다.

내장된 안전 잠금 장치

이 기능은 본체에 각종 액세서리를 올바르게 장착한 경우에만 제품의 작동을 가능하게 합니다. 액세서리들이 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

최초 사용 전

- ▶ 제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오('청소'란 참조).

제품 사용

믹서기

- ▶ 믹서기의 용도:
 - 유제품, 소스, 과일 주스, 스프, 혼합 음료 및 웨이크와 같은 액체의 블렌딩
 - 팬케익 반죽 또는 마요네즈와 같은 부드러운 재료의 혼합
 - 이유식과 같이 요리된 재료로 푸레 만들기

믹서기 사용 전 준비

- 1** 믹서기 칼날을 시계 반대 방향으로 돌려 믹서기 용기에 고정하십시오 (그림 2).
- 2** 칼날을 조립한 믹서기 용기를 본체에 놓고 시계 방향으로 돌려 조립하십시오 (그림 3).
- 3** 재료를 믹서기 용기에 넣으십시오.
뜨거운 재료는 믹서기 용기에 넣기 전에 충분히 식히십시오(최대 온도 80°C/175°F).

- 4** HR2074 모델만 해당: 덮개를 용기에 놓고 누른 다음 (1) 시계 방향으로 돌려 고정하십시오 (2) (그림 4).
- 5** HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 모델만 해당: 덮개를 닫으십시오.
- 6** 계량컵을 덮개에 꽂으십시오 (그림 5).
- 7** 믹서기를 분쇄하려면 위의 지침을 역순으로 진행하십시오.

믹서기 사용 방법

- 1** 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 2** 원하는 속도 설정으로 조절기를 돌리거나 얼음 버튼을 누르십시오 (그림 6).

권장량, 속도 설정 및 작동 시간은 이 설명서 마지막 부분의 믹서기 표를 참고하십시오.

믹서기 작동 중에는 손가락이나 다른 물체(예: 주걱)를 절대로 용기 안에 넣지 마십시오.

한 번에 3분 이상 제품을 작동하지 마십시오. 3분 이상 작동해야 하는 경우 제품을 1분 정도 끄다가 다시 작동하십시오.

- 3** 재료를 짧은 시간에 섞어야 하는 경우에는 조절기를 순간작동 설정으로 여러 번 돌리십시오.
한 번에 수 초 이상 순간작동 설정을 사용하지 마십시오.

- 4** 덮개를 열기 전에 반드시 조절기를 0으로 설정하여 제품을 끄십시오.

도움말

- ▶ 특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러나오지 않도록 믹서기 용기에 액체를 1.5 리터 이상 넣지 마십시오. 뜨거운 액체 또는 거품을 내는 재료인 경우에는 믹서기 용기에 1 리터 이상 넣지 마십시오.
- ▶ 모터 작동 중에는 덮개에 있는 구멍을 통해 재료를 추가할 수 있습니다 (그림 7).
- ▶ 마른 재료를 넣고 1분 이상 작동하지 마십시오.
- ▶ 믹서기 용기에 고체 재료를 넣을 때에는 미리 작게 잘라 넣으십시오. 동시에 너무 많은 고체 재료를 넣고 작동하지 마십시오. 고체 재료는 소량으로 나누어 여러번 작동하십시오.
- ▶ 고체 재료의 가공 결과가 만족스럽지 못한 경우에는 믹서기를 끄고 순간 작동 설정을 몇 번 사용하여 믹서기를 짧게 작동하십시오. (믹서기가 작동하지 않을 때!) 주걱을 사용하여 재료를 섞거나 용기에서 내용물을 일부 덜어내어 적은 양을 가공하십시오.
- ▶ 각얼음을 분쇄하려면 최대 5개의 각얼음을 용기에 넣고 얼음 버튼을 몇 번 누르십시오.

HR2074 모델만 해당: 용기 재질이 유리이므로 깨질 수 있습니다. 용기를 바닥에 떨어뜨리거나 과도한 열 충격을 가하지 마십시오. 용기가 매우 차가운 경우에는 뜨거운 액체를 넣기 전에 미지근한 물에 넣어 잘 행구십시오. 유리 용기에 금이 가면 사용하지 마십시오.

필터(HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 모델만 해당)

HR2061: 필터는 필립스 대리점에서 주문할 수 있습니다.

필터를 사용하면 매우 고운 혼합 소스, 신선한 과일 주스 또는 칵테일을 만들 수 있습니다. 씨와 껍질이 모두 필터에서 걸러집니다.

필터의 금속 부분 이상 재료를 넣지 마십시오.

필터로 뜨거운 재료를 거르지 마십시오.

필터 사용 전 준비

1 믹서기 용기에 필터를 넣으십시오 (그림 8).

필터가 용기 아래쪽에 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

필터의 홈과 믹서기 용기 안쪽의 볼록한 부분을 사용하면 필터를 올바른 위치에 고정할 수 있습니다.

2 HR2067/HR2066/HR2064 모델만 해당: 덮개를 닫으십시오.

3 HR2074 모델만 해당: 믹서기 용기의 덮개를 닫아 필터를 올바른 위치에 고정하십시오. 덮개를 용기에 대고 누른 상태에서 돌려 고정시키십시오 (그림 9).

액체를 따를 수 있도록 덮개의 거름망이 용기의 배출구 앞쪽을 향하도록 하십시오.

필터 사용 방법

1 덮개의 구멍을 통해 필터에 재료를 넣으십시오.

필터에 거르기 전에 과일은 조각으로 작게 자르고 콩과 같이 마른 재료는 물에 불리십시오.

2 물이나 다른 액체를 첨가하십시오.

3 계량컵을 덮개에 꽂고 조절기를 최고 속도에 놓은 다음 제품을 약 40초간 작동하십시오.

4 제품을 끄십시오. 믹서기 용기의 배출구로 음료를 따르십시오 (그림 10).

덮개를 닫았고 계량컵을 뚜껑에 꽂았는지 확인하십시오. 이렇게 해야 음료에 씨와 껍질이 섞이지 않습니다.

5 최상의 결과를 얻으려면 남은 재료를 다시 용기에 넣고 제품에 꽂은 다음 덮개를 열지 않은 상태에서 몇 초간 작동하십시오.

6 나머지 음료를 따르십시오.

도움말

● 특히 많은 용량을 가공할 경우, 동시에 모든 재료를 필터에 넣지 마십시오. 적은 양부터 넣고 시작하여 제품을 잠시 동안 작동하고 끈 다음 소량씩 첨가하십시오.

● 과일 주스와 콕테일에서 최상의 결과를 얻으려면 과일 150g에 300ml의 물(콕테일의 경우 다른 액체)을 첨가하십시오.

● 토마토 주스를 만들려면 토마토를 네 조각으로 잘라 덮개의 구멍을 통해 회전하는 칼날 위에 떨어뜨리십시오.

분쇄기(HR2067/HR2061 모델만 해당)

분쇄기는 통후추, 깨, 쌀, 밀, 코코넛 과육, (껍질을 깠) 견과류, 커피 콩, 콩, 말린 콩, 치즈, 빵부스러기 등의 재료를 갈거나 빵을 때 사용할 수 있습니다.

정향, 스타 아니스 및 아니스는 항상 다른 재료와 함께 가공하십시오. 따로 넣으면 이 재료들이 제품의 플라스틱 부품에 손상을 줄 수 있습니다.

육두구, 각얼음과 같이 매우 딱딱한 재료는 이 분쇄기에 적합하지 않습니다.

분쇄기 용기의 최대 수량 표시선을 초과하지 마십시오.

분쇄기 사용 전 준비

1 분쇄기 용기에 재료를 넣으십시오 (그림 11).

▶ 권장량 및 작동 시간은 이 설명서 마지막 부분의 분쇄기 표를 참고하십시오.

2 분쇄기 칼날을 시계 방향을 돌려 분쇄기 용기에 고정하십시오 (그림 12).

3 조립된 분쇄기를 거꾸로 들어 시계 방향으로 돌려 본체에 고정하십시오 (그림 13).

분쇄기 사용 방법

1 순간작동 설정이나 속도 설정 5를 사용하는 것이 좋습니다.
연속해서 30초 이상 작동하지 마십시오.

과즙 추출기(HR2066 모델만 해당)

과즙 추출기 사용 준비

- 1** 과즙 추출기의 기어 장치를 주스 용기 아래쪽에 놓고 (1) 제 자리에 꼭 맞을 때까지 시계 방향으로 돌리십시오 (2) (그림 14).
- 2** 거름망을 주스 용기에 놓습니다. 아래로 누르고 (1) 제 자리에 꼭 맞을 때까지 시계 방향으로 돌리십시오 (2) (그림 15).
- 3** 원뿔형 부품을 거름망 중앙의 구동축에 고정하십시오 (그림 16).
- 4** 과즙 추출기가 제 자리에 꼭 맞을 때까지 시계 방향으로 돌려 본체에 조립하십시오 (그림 17).

과즙 추출기 사용 방법

- 1** 먼저 조절기를 속도 1에 놓고 감귤류 과일을 원뿔형 부품에 대고 누르십시오.
- 2** 가름씩 누르기를 멈추고 거름망에서 섬유질을 제거하십시오.

주스 용기의 수량 표시선이 넘지 않도록 하십시오.

- 3** 추출이 끝났거나 섬유질을 제거하고 싶으면 제품을 끄고 거름망과 원뿔형 부품이 탑재된 주스용기를 시계 반대 방향으로 돌려 분리하십시오.
- 4** 과즙 추출기를 분리하려면 시계 반대 방향으로 돌려 본체에서 분리하십시오. 그 다음 원뿔형 부품, 거름망과 기어 장치를 분리하십시오.

청소

D 제품을 청소하기 전에는 항상 전원 코드를 뽑으십시오.

도움말:

- 사용 후 바로 제품과 부품을 청소하는 것이 가장 편리합니다.
- 필요한 경우에는 매우 부드러운 브러시로 필터의 망을 청소할 수 있습니다.
- 청소하기 전에 분리 가능한 부품을 모두 분리하십시오.

연마성 수세미, 일반 수세미, 알콜 등을 사용하지 마십시오.

D 자세한 내용은 이 설명서 마지막 부분의 청소 표를 참고하십시오.

믹서기 용기 간이 세척

- 1** 믹서기에 미지근한 물을 반 정도 채우고 세제를 몇 방울 넣으십시오.
- 2** 순간작동 설정으로 조절기를 몇 번 돌리십시오.
- 3** 믹서기 용기를 분리하고 비운 다음 물에 행구십시오.

보관

D 코드는 제품 바닥의 받침대 주위에 감아 보관할 수 있습니다 (그림 18).

환경

D 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 19).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. * (주)필립스전자: (02)709-1200 * 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담)

요리법

두유(HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 제품만 해당)

재료:

- 말린 콩 80g
- 물 600ml

- 1** 요리하기 전에 콩을 4시간 동안 불리십시오.
- 2** 불린 콩과 물을 필터에 부으십시오. 최고 속도로 30초간 작동하십시오. 1회 사용 후 즉시 추가 작동하지 마시고, 실내 온도 정도로 제품이 식은 다음 다시 작동하십시오.
- 3** 냄비에 두유를 붓고 끓인 다음 설탕을 넣고 녹을 때까지 두십시오.

아이스 바닐라 커피

재료:

- 따뜻한 물 150ml
- 설탕 1.5 큰 스푼
- 인스턴트 커피 2 큰 스푼
- 바닐라 아이스 크림 200g
- 각설탕 10개

- 1** 커피와 설탕을 물에 녹이십시오. 각얼음만 빼고 모든 재료를 믹서기에 넣으십시오.
- 2** 부드러운 액체가 될 때까지 섞으십시오.
- 3** 모터가 작동하고 있을 때 덮개의 구멍으로 각얼음을 넣으십시오.

키위 딸기 스무디

재료:

- 껍질을 벗긴 키위 200g, 3x3x3cm 크기로 자름
- 냉동 바나나 100g, 1cm 슬라이스로 자름
- 파인애플 주스 150ml
- 냉동 딸기 100g

- 1** 딸기는 냉동고에서 꺼내어 곧바로 사용해야 합니다.
 - 2** 위 순서대로 재료를 믹서기 용기에 넣고 부드러운 액체가 될 때까지 섞으십시오.
- ▶ 도움말: 냉동 바나나를 사용하면 더 걸죽하게 만들 수 있습니다.

FAQ

제품이 작동하지 않거나 올바르게 작동하지 않는 경우에는 다음에 나열된 항목을 먼저 확인하시기 바랍니다. 해당 문제를 다음 목록에서 찾을 수 없는 경우, 제품에 결함이 있을 수 있습니다. 이런 경우, 필립스 지정 서비스센터를 방문하시기 바랍니다.

질문

답변

제품이 작동하지 않습니다.

이 제품에는 안전 시스템이 장착되어 있습니다. 액세서리를 본체에 조립하지 않았거나 제대로 조립되어 있지 않으면 제품은 작동하지 않습니다. 액세서리를 제대로 조립했는지 확인하십시오(사용 방법은 이 설명서의 각 란을 참고). 확인하기 전에 반드시 제품을 끄십시오!

분리 가능한 부품은 모두 식기세척기에서 세척할 수 있습니까?

예, 하지만 본체 및 과즙 추출기의 기어 장치는 예외입니다.

‘순간작동’이란 무슨 뜻입니까?

조절기를 순간작동 설정으로 돌리면 조절기가 이 위치에 있는 동안에는 제품이 최고 속도로 작동하게 됩니다. 가공 과정을 더 잘 조절하고 싶은 경우에는 순간작동 설정을 사용하는 것이 좋습니다.

믹서기 용기에 끓고 있는 뜨거운 액체를 부을 수 있습니까?

아니요, 용기가 손상되는 것을 방지하려면 뜨거운 액체를 80°C/175°F로 식히십시오.

왜 작동할 때 모터에서 불쾌한 냄새가 납니까?

새 제품에서 불쾌한 냄새가 나거나 처음 몇 번 사용할 때 연기가 나는 것은 일반적입니다. 이러한 현상은 제품을 몇 번 사용하고 나면 없어집니다. 제품을 너무 오래 사용해도 불쾌한 냄새나 연기가 날 수 있습니다. 이런 경우에는 제품을 끄고 60분 정도 식히십시오.

칼날에 재료가 끼어 제품이 작동하지 않습니다. 어떻게 해야 합니까?

제품을 끄고 주걱을 사용하여 칼날에 낀 재료를 제거하십시오. 재료는 소량을 넣는 것이 좋습니다.

과일 주스나 두유에 과육이나 껍질이 많이 섞이는 이유는 무엇입니까?

음료에 과육이나 껍질이 섞이는 것을 방지하려면 용기에 필터를 제대로 결합하고 (HR2074/HR2067/HR2066/HR2064 모델만 해당) 덮개를 제대로 장착하고 닫았으며 덮개에 계량컵을 꽂았는지 확인하십시오.

믹서기 용기가 샅니다. 어떻게 해야 합니까?

제품을 끄고 재료를 꺼내십시오. 칼날을 제대로 조립했는지 확인하십시오.

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

افحص القائمة التالية أولاً في حالة ما إذا كان الجهاز لا يعمل أو لا يعمل بشكل ملائم. إن لم يطبق الوضع الذي عليه الجهاز مع المشكلات المذكورة في هذه القائمة فربما يوجد عطلاً به. ننصحك في هذه الحالة بأن تأخذ الجهاز إلى الموزع التابع لمنطقتك أو إلى مركز صيانة معتمد من قبل شركة Philips..

سؤال

جواب

لماذا لا يعمل هذا الجهاز؟

الجهاز مزود بنظام للسلامة. لن يعمل الجهاز في حالة أن تكون الملحقات غير مركبة بشكل مناسب على وحدة الموتور أو لم يتم تركيبها أصلاً. افحص الجهاز للتأكد من أن الملحقات مركبة بشكل مناسب (انظر الأقسام المختلفة في تعليمات الاستخدام هذه). قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً!

هل يمكنني تنظيف جميع القطع القابلة للانفصال داخل غسالة الصحون؟

ما عدا وحدة الموتور ووحدة التروس الخاصة بعصارة الموالح، نعم.

ماذا تعني وظيفة "النابض"؟

عندما تدير مقبض التحكم إلى إعداد النابض، سيعمل الجهاز بأقصى سرعته ما دمت تستمر في وضع مقبض التحكم على هذا الإعداد. يوصى باستخدام إعداد النابض إذا كنت تريد المزيد من التحكم في وظائف التشغيل.

هل يمكنني صب السوائل الساخنة المغلية في وعاء الخلاط.

لا، أترك السوائل الساخنة حتى تنخفض درجة حرارتها إلى ٨٠ درجة مئوية أو ١٧٠ درجة فهرنهايت لتجنب إتلاف الوعاء.

لماذا يصدر المحرك روائح كريهة أثناء عملية التحضير؟

من الطبيعي جداً أن تصدر رائحة كريهة أو ينبعث بعض الدخان من الجهاز الجديد عند استخدامه للمرة الأولى. ستوقف هذه الظاهرة عن الحدوث بعد استخدامك للجهاز لعدد من المرات. ربما يصدر من الجهاز أيضاً رائحة كريهة أو ينبعث منه بعض الدخان بعد استخدامه لمدة طويلة زيادة عن المسموح به. في هذه الحالة، يجب عليك إيقاف تشغيل الجهاز وتركه لمدة ٦٠ دقيقة حتى يبرد.

توقف عمل الجهاز نتيجة لوجود ما يعوق وحدة الشفرات. ماذا يجب علي أن أفعل؟

أوقف تشغيل الجهاز واستخدم ملعقة لإزالة المكونات التي تعوق وحدة الشفرات. نوصي أيضاً بتحضير كميات أصغر.

لماذا يحتوي عصير الفاكهة أو لبن فول الصويا على الكثير من بقايا الفاكهة المعصورة أو القشر؟

لمنع بقايا الفاكهة والقشر من الوصول إلى مشربيك، تأكد من أن المصفاة الموجودة فقط بالطرز (HR2064/HR2066/HR2067/HR2074) مركبة بشكل مناسب في الوعاء وأن الغطاء موضوع في مكانه ومغلق ومن إدخال كأس القياس به.

يوجد تسريب في وعاء الخلاط. ماذا يجب علي أن أفعل؟

أوقف تشغيل الجهاز واسكب المكونات منه. أفحص وحدة الشفرات للتأكد من تركيبها بشكل صحيح.

- ١ قم بإذابة القهوة والسكر في الماء. صب كل المكونات (ما عدا مكعبات الثلج) في الخلاط.
- ٢ استمر في عملية الخلط حتى تحصل على مادة سلسة.
- ٣ ضع مكعبات الثلج في الخلاط من خلال فتحة العطاء أثناء دوران الموتور.

شراب الكيوي والفراولة

المكونات:

- ٢٠٠ جرام من الكيوي المقشر مقطعة إلى أجزاء بمقاييس ٣×٣×٣ سنتيمتر.
 - ١٠٠ جرام من الموز مقطعة إلى شرائح بمقاييس ١ سنتيمتر ومجمدة.
 - ١٥٠ مل من عصير الأناناس.
 - ١٠٠ جرام من الفراولة المجمدة.
- ١ يجب أن تستخدم الفراولة مباشرة بعد إخراجها من الفريزر.
 - ٢ ضع المحتويات في وعاء الخلاط بالترتيب المذكور أعلاه وقم بخلطها حتى تحصل على مادة سلسة.
- ◀ نصيحة: يجب أن تقوم بتجميد الموز أيضاً للحصول على مادة متماسكة أكثر لزوجة.

التنظيف

أحرص دومًا على فصل الكهرياء عن الجهاز قبل تنظيفه.

نصائح:

- يكون تنظيف الجهاز أسهل كلما كان ذلك بعد الاستخدام مباشرةً.
- يمكن تنظيف المصفاة بفرشاة ناعمة جدًا عند الضرورة.
- قم دائمًا بفك الأجزاء القابلة للانفصال قبل تنظيفها.

لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو مطهرات أو الكحول، الخ.

للمزيد من التعليمات، أنظر الجدول الخاص بالتنظيف في آخر هذه التعليمات.

التنظيف السريع لوعاء الخلاط

١ إملأ وعاء الخلاط حتى المنتصف بالماء الدافئ و قم بإضافة نقاط قليلة من سائل للتنظيف.

٢ أدر مقبض التحكم إلى الإعداد النابض لبعث الوقت.

٣ فك وعاء الخلاط و قم بتفريغته و شطفه تحت الصنبور.

التخزين

قم بتخزين السلك الكهربي للجهاز ولفه على البكرة الموجودة بأسفله (شكل ١٨).

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع مخلفات المنزل العادية في نهاية فترة الخدمة الخاصة به، لكن سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لتدويره. حيث ستساعد عن طريق القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٩).

الضمان والصيانة

إذا كان لديك استفسار أو كانت لديك مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لشركة Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة العملاء التابع لشركة Philips ببلدك (ستجد رقم تليفون المركز بشهادة الضمان الموجودة بجميع أنحاء العالم). إذا لم يكن هناك مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم خدمة أجهزة Philips المنزلية و Personal Care BV

الوصفات

لبن فول الصويا (فقط في الطرز HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

المكونات:

- ٨٠ جرام من فول الصويا المجفف
- ٦٠٠ مل من الماء

١ انقع بذور فول الصويا لمدة أربع ساعات قبل معالجتها.

٢ قم بصب بذور فول الصويا المتنوعة والماء في المصفاة. قم بالخلط لمدة ٣٠ ثانية على أعلى إعداد من السرعة.

للا تقوم بعمل أكثر من مجموعة واحدة دون توقف. اترك الجهاز ليبرد حتى يصل لنفس درجة حرارة الغرفة قبل مواصلة العمل.

٣ قم بوضع لبن الصويا في القدر وأضف إليه السكر ثم اتركه ليغلي برفق.

قهوة ألفا نيليا المخلوطة بالثلج

المكونات:

- ١٥٠ مل من الماء الدافئ
- واحد ونصف كبيرة من السكر
- معلقتان كبيرتان من القهوة
- ٢٠٠ جرام من فنيليا الأيس كريم
- عشرة مكعبات من الثلج

٥ للحصول على أفضل النتائج، ضع الوعاء بما به من بقايا المكونات مرة أخرى بالجهاز وشغله لثواني قليلة دون أن تفتح الغطاء.

٦ قم بصب باقي المشروب.

نصائح

ننصحك بعدم وضع كل المكونات في المصفاة في وقت واحد، خصوصًا عندما تقوم بخلط كميات كبيرة. ابدأ بخلط كميات صغيرة ودع الجهاز يعمل للحظات ثم قم بإيقافه وإضافة كمية صغيرة أخرى بعد ذلك.

للحصول على أفضل النتائج عند عمل عصائر الفاكهة أو الكوكتيل، أضف ما يقرب من ٣٠٠ مل من الماء (أو سائل آخر في حالة عمل الكوكتيل مثلاً) لكل ١٥٠ جرام من الفاكهة.

لتحضير عصير الطماطم، قطع الطماطم إلى ٤ قطع و أدخل القطع من خلال فتحة الغطاء إلى الشفرات الدوارة.

المطحنة (فقط في الطراز HR2067/HR206)

يمكن استخدام المطحنة لطحن وتقطيع مكونات كالتالية: حب الفلفل وبذور السمسم والأرز والقمح وجوز الهند المقشر والبندق (بقشره) وحبوب القهوة وفول الصويا والبسلة المجففة والجبن وقطع الخبز الخ.

قم بطحن فصوص الثوم وثمار اليانسون وبنوره دانمًا مع المكونات الأخرى. ربما تضر هذه المكونات بأجزاء الجهاز البلاستيكية في حالة طحنها منفردة.

هذه المطحنة ليست ملائمة لتقطيع محتويات صلبة جدا مثل جوزة الطيب ومكعبات الثلج.

لا تقومي بملء الكأس الكبيرة الى حد يتعدى مؤشر "MAX".

تحضير المطحنة للاستعمال

١ ضع المحتويات في وعاء المطحنة (شكل ١١).
أطلع على الجدول الخاص بالمطحنة في آخر هذه التعليمات لاستخدام الكميات الموصى بها وإعدادات السرعة والأوقات المطلوبة للتحضير.

٢ أكم ربط وحدة شفرات المطحنة في اتجاه عقارب الساعة في وعاء المطحنة (شكل ١٢).

٣ ألقب المطحنة التي تم تركيبها رأسًا على عقب وقم بربطها بإحكام في اتجاه عقارب الساعة على وحدة الموتور (شكل ١٣).

استخدام المطحنة

١ ننصحك باستخدام الإعداد الناخب أو إعداد السرعة ٥.

لا ندع المطحنة تعمل لأكثر من ٣٠ ثانية دون توقف.

عصارة الموالج (فقط من الطراز HR2066)

تحضير عصارة الموالج للاستخدام

١ ضع وحدة تروس عصارة الموالج في أسفل وعاء العصير (١) وقم بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت في مكانها (٢) (شكل ١٤).

٢ ضع المصفاة في وعاء العصير. ادفعها لأسفل (١) وقم بإدارتها حتى تثبت في مكانها (٢) (شكل ١٥).

٣ ضع المخروط في عمود الإدارة بوسط المصفاة (شكل ١٦).

٤ ركب عصارة الموالج على وحدة الموتور بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت في مكانها (شكل ١٧).

استعمال عصارة الموالج

١ أضبط مقبض التحكم أولاً على السرعة ١ ثم اضغط عليها بعد ذلك في اتجاه المخروط.

٢ توقف عن الضغط من وقت لآخر لكي تزيل بقايا الفاكهة من المصفاة.

لا تتعدى المستوى الموضح على وعاء العصير.

٣ عندما تنتهي من الضغط أو عندما تريد أن تزيل بقايا الفاكهة، قم بإيقاف الجهاز وفك وعاء العصير والمصفاة والمخروط الموجود بأعلىها عن طريق إدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة.

٤ لفك عصارة الموالج، قم بفكها من وحدة الموتور عن طريق إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة.

وبعد ذلك قم بإزالة بقايا الفاكهة وفك المصفاة ووحدة التروس.

لا تضع أصابعك أو أي أداة (مثل الملاعقة) داخل الوعاء أثناء تشغيل الخلاط.

لا تدع الجهاز يعمل لمدة تزيد عن ٣ دقائق في كل مرة تضغط فيها على زر التشغيل. إذا لم تنتهي من عملية الخلط في غضون ثلاث دقائق، أوقف الجهاز لمدة دقيقة واحدة قبل أن تقوم بتشغيله مرة أخرى.

٣ أدر مقبض التحكم على الإعداد النابض لعدة مرات إذا كنت تريد أن تنتهي عملية الخلط في أقصى سرعة. لا تستخدم أبداً الإعداد النابض لأكثر من ثواني معدودة في المرة الواحدة.

٤ أوقف دائماً تشغيل الجهاز بوضع مقبض التحكم على الإعداد (٠) قبل أن ترفع الغطاء.

نصائح

- لا تضع أكثر من ١,٥ لتر من السوائل في وعاء الخلاط، خاصة أثناء قيامك بعملية الخلط على سرعة عالية، وذلك لمنع سكب السوائل.
- لا تضع أكثر من لتر واحد في وعاء الخلاط عند القيام بخلط سوائل ساخنة أو مكونات ينتج عنها رغوة.
- يمكنك إضافة المكونات من خلال فتحة الغطاء أثناء عمل الموتور (شكل ٧).
- لا تقم بخلط المكونات الجافة لمدة تزيد على الدقيقة الواحدة في كل مرة.
- قم بتقطيع المكونات الصلبة إلى قطع صغيرة قبل إعدادها في وعاء الخلاط. لا تقم بخلط كمية كبيرة من المكونات الصلبة في نفس الوقت. بدلاً من ذلك، قم بخلط هذه المكونات على دفعات صغيرة.
- أوقف الخلاط واستخدم إعداد النابض لمرات قليلة حتى يعمل الخلاط بقدر كاف من السرعة إذا لم ترضيك نتيجة خلط المكونات الصلبة. يمكنك أيضاً أن تستخدم ملاعقة لتقليب المكونات (ليس أثناء عمل الخلاط) أو إزالة بعضها والقيام بخلط كميات أصغر.
- لسحق مكعبات الثلج، ضع كمية من الثلج لا تزيد عن خمس مكعبات في المرة الواحدة في الوعاء واضغط على زر الثلج لبضع مرات.

الطرز HR2074 فقط: الوعاء مصنوع من الزجاج وقابل للكسر. احرص على ألا يقلت منك الوعاء على أرض صلبة. وعدم تعرضه أيضاً للحرارة الشديدة. اشطف الوعاء بالماء الفاتر جيداً إذا كان بارداً جداً قبل أن تصب السوائل الساخنة به. توقف عن استخدام الوعاء الزجاجي إذا حدثت به شققة.

المصفاة (فقط في الطرز HR2067/HR2066/HR2064)

يمكنك استخدام المصفاة للحصول على الصلصة المخلوطة بشكل فائق الجودة وعصائر الفاكهة الطازجة أو الكوكتيلات. تحتجز المصفاة كل البذور والقشر.

لا تقوم بملء المصفاة إلى ما بعد الجزء المعدني الموجود بها.

لا تستخدم المصفاة مع المكونات الساخنة.

تحضير المصفاة للاستخدام

١ ضع المصفاة في وعاء الخلاط (شكل ٨).

تأكد من أن المصفاة مثبتة في مكانها الصحيح بقاع الوعاء. ستساعد أشكال الحز الموجودة في المصفاة والبروز الداخلية بالوعاء على وضع المصفاة في المكان الصحيح لها.

٢ الطرز HR2067/HR2066/HR2064 فقط: أغلق الغطاء.

٣ الطراز HR2074 فقط: ضع الغطاء على وعاء الخلاط لتثبيت المصفاة في مكانها الصحيح. أربط غطاء الوعاء بإحكام بالضغط عليه إلى أسفل وإدارته (شكل ٩).

تأكد من أن مصفاة الغطاء موضوعة أمام فتحة الصب بالوعاء لتمكينك من صب السوائل.

استخدام المصفاة

١ ضع المكونات في المصفاة من خلال فتحة الغطاء.

قطع الفاكهة إلى أجزاء أصغر وأنتع البقوليات المجففة مثل فول الصويا قبل تحضيرها في المصفاة.

٢ أضف الماء أو سائل آخر.

٣ ضع كأس القياس في الغطاء وأضبط مقبض التحكم على أعلى سرعة ودعه يعمل لمدة لا تزيد عن ٤٠ ثانية كحد أقصى.

٤ أوقف تشغيل الجهاز قم بصب المشروب من خلال فتحة الصب بوعاء الخلاط (شكل ١٠)

تأكد من أن الغطاء مغلق وأن كأس القياس موجود به. يمنع ذلك بقايا الفاكهة والقشر من الدخول في مشروبك.

- تنتهي صلاحية ضمان جهازك في حالة استخدام هذه الملحقات أو قطع الغيار. لا تغمر وحدة المحرك داخل الماء أو أي سائل آخر و لا تشطفه تحت ماء الصنبور الجاري. فقط استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف وحدة الموتور.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تدع الجهاز يعمل بدون مراقبة أبداً.
- لا تتعدى الكمية القصوى المبيّنة على الملحقات.
- لا تتعدى الكمية القصوى والأوقات المتطلبية للتحضير الموضحة بالجدول.
- إذا علقت شفرات الخلاط، أفضل الجهاز قبل إزالة المحتويات التي تعيق الشفرات.
- تجنب ملامسة الشفرات الحادة لوحدة الشفرات أثناء تنظيفها. فهي حادة جداً لدرجة أنها يمكن أن تقطع إصبعك.
- لا تستخدم الملحقات أبداً بغرض تشغيل أو إيقاف الجهاز.
- تأكد دوماً من أن الغطاء مغلقاً بإحكام و أن كأس القياس قد تم إدخاله بطريقة صحيحة قبل تشغيل الجهاز.
- تأكد من أن وحدة الشفرات مربوطة بإحكام بوعاء الخلاط قبل تجميع الوعاء مع وحدة الموتور.
- يمكن أن يتم تشغيل الخلاط فقط إذا تم تركيب وعاء الخلاط أو المطحنة أو عصارة الموالج بشكل صحيح.

قفل السلامة الداخلي

من خصائص هذا الجهاز أنك لا تستطيع تشغيله إلا عندما تكون الملحقات مركبة بوحدة الموتور وفي الوضع الصحيح. يكون قفل السلامة الداخلي مفتوحاً عندما تكون الملحقات مركبة بشكل صحيح.

تعليمات ما قبل أول استخدام

- نظف الأجزاء التي ستلامس الطعام جيداً عندما تستخدم الجهاز لأول مرة (أنظر فصل "التنظيف").

استخدام الجهاز

الخلاط

الخلاط مصمم للاستخدام في هذه الأغراض:

- خلط السوائل مثل: منتجات الألبان والصلصة وعصير الفواكه والشربة والمشروبات المخلوطة والمخفوقة.
- خلط المكونات اللينة مثل خليط الكيك أو المايونيز.
- هرس المكونات المطهية كتحضير طعام الأطفال.

تحضير الخلاط للاستخدام:

- ١ أحكم ربط وحدة شفرات الخلاط عكس اتجاه عقارب الساعة على وعاء الخلاط (شكل ٢).

- ٢ ركب وعاء الخلاط بعد تثبيت وحدة الشفرات به على وحدة الموتور ثم قم باللف في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم ربطه بإحكام في موضعه (شكل ٣).

٣ ضع المكونات في وعاء الخلاط.

اترك المكونات الساخنة حتى تبرد قبل وضعها في وعاء الخلاط (درجة الحرارة القصوى ٨٠ درجة مئوية أو ١٧٥ درجة فهرنهايت).

٤ طراز HR2074 فقط: أربط غطاء الوعاء بإحكام بالضغط عليه إلى أسفل (١) وإدارته في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٤).

٥ الطرز HR2067/HR2066/HR2064/HR2061 فقط: أغلق الغطاء.

٦ أدخل كوب القياس في الوعاء (شكل ٥)

٧ أتبع عكس التعليمات المذكورة أعلاه لفك الخلاط.

استخدام الخلاط

١ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٢ أدر مقبض التحكم على إعداد السرعة المطلوبة أو اضغط على زر الثلج (شكل ٦).

أطلع على الجدول الخاص بالخلط في آخر هذه التعليمات لاستخدام الكميات الموصى بها وإعداد السرعة والأوقات المطلوبة للتحضير.

الجهاز مزود بنظام داخلي للسلامة، يمنع تشغيل الجهاز في حالة عدم تركيب الملحقات بشكل صحيح أو عدم تركيبها على الإطلاق.

الوصف العام (شكل ١)

- A** وحدة الموتور مزودة بمقبض للتحكم
- B** الإعداد النبضي
- C** إعدادات السرعة
- D** زر التلحج

خلط له وعاء من البلاستيك بهذه الطرز فقط (HR2067/HR2066/HR2064/HR2061)

- E** كأس المعايير
- F** مصفاة الفواكه (فقط في الطرز HR2067/HR2066/HR2064)
- G** فتحة الغطاء
- H** غطاء الوعاء البلاستيكي للخلط
- I** وعاء بلاستيكي للخلط
- J** مبيد المستوى
- K** وحدة شفرات الخلط

الخلط ذو الوعاء الزجاجي (فقط HR2074)

- L** كأس القياس
- M** فتحة الغطاء
- N** غطاء الوعاء الزجاجي للخلط
- O** مصفاة الفواكه
- P** خلط الوعاء الزجاجي
- Q** مبيد المستوى
- R** وحدة شفرات الخلط

المطحنة (فقط من الطرز HR2067/HR2061)

- S** وعاء المطحنة
- T** وحدة شفرات المطحنة

عصارة الموالح (من هذا الطراز فقط HR2066)

- U** مخروط
- V** مصفاة
- W** وعاء العصير
- X** وحدة تروس قابلة للفصل

هام

اقرأ إرشادات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تأكد من مطابقة الفولتية الموضحة على الجهاز مع فولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيله بالكهرباء.

لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى تالفة.

لتجنب الخطر، في حالة تلف سلك مغذيات الكهرباء، يجب استبداله عن طريق شركة PHILIPS أو أي مركز صيانة تابع لها أو عن طريق أشخاص مؤهلين لذلك.

تجنب لمس شفرات الخلط خصوصاً عندما يكون الجهاز موصلاً بالكهرباء، فالشفرات حادة للغاية!

افصل التيار الكهربائي عن الجهاز دائماً قبل تركيب أو فك أو ضبط أيًا من الملحقات وأثناء التنظيف. لا تستخدم مطلقاً أي ملحقات أو قطع غيار منتجة من قبل مصنعين آخرين أو غير التي توصي بها Philips على وجه الخصوص.

سوالات معمول

اگر دستگاه کار نکرد یا عملکرد آن صحیح نمی باشد، ابتدا لیست زیر را بررسی کنید. اگر مشکل مورد نظر در این لیست وجود ندارد، احتمالاً دستگاه دارای عیب است. در این صورت توصیه می کنیم که دستگاه را نزد فروشنده یا مرکز خدمات مجاز Philips ببرید.

سوال

جواب

چرا دستگاه کار نمی کند؟

این دستگاه مجهز به یک سیستم ایمنی می باشد. در صورتی که لوازم دستگاه بطور صحیح روی واحد موتور نصب نشده باشند یا اگر لوازم به دستگاه وصل نشده باشند، دستگاه کار نخواهد کرد. بررسی کنید که لوازم جانبی بطور صحیح وصل شده باشند (به بخشهای مختلف موجود در دستورالعمل نحوه استفاده مراجعه کنید). ابتدا دستگاه را خاموش کنید!

آیا می توانم تمامی قطعات جدا شدنی را در ماشین ظرف شویی بشویم؟

بلی، بجز واحد موتور و واحد دنده آب لیموگیری.

معنی کلمه "پالس" چیست؟

هنگامی که دکمه کنترل را در حالت پالس قرار می دهید، دستگاه با بالاترین سرعت تا زمانی که دکمه را در آن حالت نگاهدارید، بکار ادامه می دهد. استفاده از حالت پالس در صورتی که بخواهید کنترل بیشتری روی عملیات هم زنی داشته باشید، می توانید از حالت پالس استفاده کنید.

آیا می توانم مایعات داغ در حال جوشیدن را در پارچ هم زن بریزم؟

خیر، اجازه دهید تا مایعات داغ تا دمای 80°C یا 175°F خنک شده تا از صدمه دیدن پارچ جلوگیری بعمل آورید.

چرا واحد موتور در حین کار بوی ناخوشایندی را تولید می کند؟

برای یک دستگاه جدید، تولید دود و بوی نامطبوع در چند بار اول استفاده بسیار عادی می باشد. این مورد بعد از چند بار استفاده از دستگاه متوقف خواهد شد. در صورت استفاده طولانی، دستگاه ممکن است بوی نامطبوع یا مقداری دود از خود تولید کند. در این حالت باید دستگاه را خاموش کرد و بگذارید تا برای ۶۰ دقیقه خنک شود.

دستگاه بخاطر گیر کردن تیغه متوقف شده است. چکار باید انجام دهم؟

دستگاه را خاموش کنید و از یک کاردک برای جابجا کردن موادی که واحد تیغه را مسدود کرده اند استفاده کنید. ما همچنین توصیه می کنیم که مقادیر کمتری را با دستگاه آماده کنید.

چرا آب میوه یا شیر سویا دارای مقدار زیاد تفالیه یا پوست میوه است؟

برای جلوگیری از ورود تفالیه و پوست به نوشیدنی، مطمئن شوید که فیلتر بطور صحیح در پارچ قرار داده شده، در دستگاه در محل خود قرار داشته یا بسته شده است و پیمانه اندازه گیری در داخل دستگاه جا زده شده است.

پارچ هم زن نشد می کند. چکار باید انجام دهم؟

دستگاه را خاموش کرده و مواد را خارج کنید. بررسی کنید که واحد تیغه بطور صحیح نصب شده باشد.

مواد:

- ۸۰ گرم سویای خشک
- ۶۰۰ میلی لیتر آب

۱ دانه های سویا را بمدت ۴ ساعت قبل از فرآوری، در آب خیس کنید.

۲ سویای خیس خورده و آب را در فیلتر بریزید. مخلوط را بمدت ۳۰ ثانیه در بالاترین سرعت هم بزنید. بدون وقفه هرگز بیش از ۱ دسته را آماده نکنید. قبل از ادامه کار، بگذارید که دستگاه تا حد درجه حرارت اتاق خنک شود.

۳ شیر سویا را در دیگ به نقطه جوش رسانده و سپس شکر را اضافه کرده و بگذارید تا محلول بجوشد.

قهوه وانیلی همراه با مخلوط یخ

مواد:

- ۱۵۰ میلی لیتر آب گرم
- ۱ و نیم قاشق غذا خوری شکر
- ۲ قاشق غذاخوری قهوه فوری
- ۲۰۰ گرم بستنی وانیلی
- ۱۰ تکه یخ

۱ قهوه و شکر را در آب حل کنید. تمامی مواد (بجز قطعات یخ) را درون هم زن بریزید.

۲ محلول را هم بزنید تا به ماده ای یکدست تبدیل شود.

۳ در هنگام کار کردن موتور، قطعات یخ را از طریق شکاف در بدرون پارچ بریزید.

نوشیدنی کیوی-توت فرنگی

مواد:

- ۲۰۰ گرم کیوی پوست گرفته شده به قطعات ۳ سانتی متر
- ۱۰۰ گرم موز یخزده که به برشهای ۱ سانتی متری بریده شده باشد
- ۱۵۰ میلی لیتر آب آناناس
- ۱۰۰ گرم توت فرنگی یخزده

۱ موز و توت فرنگیها باید مستقیماً از فریزر درآورده شوند.

۲ مواد را به ترتیب بالا در پارچ هم زن قرار داده و تا زمان نرم شدن هم بزنید تا ماده ای یکدست بدست آید.

نکته: برای بدست آوردن ماده ای غلیظتر می توانید موزها را هم منجمد کنید.

۲ الک را در پارچ آب میوه قرار دهید. آن را به پایین فشار داده (۱) و در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا در محل خود قفل شود (۲) (شکل ۱۵).

۳ مخروط را روی محور گرداننده در مرکز الک قرار دهید (شکل ۱۶).

۴ آب لیمو گیری را با چرخاندن آن در جهت حرکت عقربه های ساعت روی واحد موتور سوار کنید تا در جای خود قفل شود (شکل ۱۷).

استفاده از آب لیمو گیری

۱ ابتدا دکمه کنترل را روی سرعت کم قرار داده و سپس میوه را روی مخروط فشار دهید.

۲ هر از چند گاهی فشار را متوقف کنید تا تفاله را از صافی بردارید.

از نشانگر سطح روی پارچ فراتر نروید.

۳ هنگامیکه فشار دادن به پایان رسید یا هنگامی که می خواهید تفاله را بردارید، دستگاه را خاموش کرده و پارچ آب میوه و الک همراه با آن و مخروط روی آن را با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت از دستگاه جدا کنید.

۴ برای جدا کردن آب لیمو گیری، آن را از با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت جدا کنید. سپس مخروط، الک، و واحد دنده را جدا کنید.

تمیز کردن

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

نکات:

- تمیز کردن دستگاه و قطعات بلافاصله بعد از هر استفاده بسیار ساده می باشد.
- در صورت نیاز، توری فیلتر را می توان با یک برس بسیار نرم تمیز نمود.
- همیشه تمامی بخشهای جا شدنی را قبل از تمیز کردن باز کنید.

از مواد ساینده، سیم های ظرف شویی، الکل و غیره استفاده نکنید.

به جدول تمیز کردن در پایان دستورالعملهای استفاده، برای دستورالعملهای دیگر مراجعه کنید.

تمیز کردن سریع پارچ هم زن

۱ هم زن را تا نیمه از آب گرم پر کرده و چند قطره مایع ظرف شویی در آن بریزید.

۲ دکمه کنترل را چند بار روی وضعیت پالس قرار دهید.

۳ پارچ هم زن را جدا کرده، آن را تخلیه کرده و زیر شیر آب تمیز کنید.

نخیره کردن

سیم برق را با بپیچاندن بدور قرقره انتهایی دستگاه ذخیره کنید (شکل ۱۸).

محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زیاله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۹).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشته یا با مشکلی مواجه شدید لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

استفاده از فیلتر

۱ مواد را از طریق شکاف بداخل فیلتر بریزید.
میوه ها را به قطعات کوچکتر برش زده و مواد خشک، مانند دانه سویا، را قبل از قرار دادن آنان در فیلتر بخیسانید.

۲ به مواد آب یا مایع دیگری را اضافه نمایید.

۳ پیمانه اندازه گیری را درون در قرار داده، دکمه کنترل را روی بالاترین سرعت قرار داده و بگذارید تا دستگاه برای حداکثر ۴۰ ثانیه کار کند.

۴ دستگاه را خاموش کنید. نوشیدنی ایجاد شده را از طریق لوله پارچ هم زن بریزید (شکل ۱۰). مطمئن شوید که در پارچ بسته است و پیمانه اندازه گیری درون در قرار گرفته است. این کار از ورود تفاله ها و پوست میوه ها در نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می آورد.

۵ برای کسب نتیجه بهتر، پارچ حاوی باقیمانده مواد را بدون اینکه در را باز کنید، روی دستگاه قرار داده و بگذارید تا دستگاه برای چند ثانیه دیگر کار کند.

۶ باقیمانده نوشیدنی را بریزید.

نکات

- هنگامی که شما مقادیر زیاد از مواد را آماده می کنید، توصیه می شود که تمامی مواد را به یک باره درون فیلتر قرار ندهید. در ابتدا با مقدار کمی شروع کنید، بگذارید تا دستگاه برای مدت کوتاه کار کند، سپس دستگاه را خاموش کرده و سپس مقداری دیگر اضافه نمایید.
- برای کسب بهترین نتیجه هنگام آماده کردن آب میوه و کوکتل، حدود ۳۰۰ میلی لیتر آب (یا مایع دیگر، در صورتی که چیزی مانند کوکتل درست می کنید) را به ۱۵۰ گرم میوه اضافه نمایید.
- برای آماده کردن آب گوجه فرنگی، گوجه ها را چهار تکه کرده و قطعات خرد شده را از طریق شکاف در روی تیغه های در حال چرخش بریزید.

آسیاب (فقط مدل HR2067/HR2061)

آسیاب را می توان برای پودر کردن و خرد کردن موادی مانند دانه های فلفل، دانه های کنجد، برنج، گندم، نارگیل، آجیل (دارای پوست)، دانه قهوه، دانه سویا، نخود خشک، پنیر، خرده نان و غیره استفاده نمود.

همیشه میخک، دانه انیسون، و انیسون را همراه با مواد دیگر آسیاب کنید. در صورتی که این مواد بطور جداگانه آسیاب شوند، ممکن است به مواد پلاستیکی دستگاه آسیب برسانند.

این آسیاب برای خرد کردن مواد سخت مانند جوز و یخ مناسب نمی باشد.

هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.

آماده سازی آسیاب برای استفاده

۱ مواد را در ظرف آسیاب قرار دهید (شکل ۱۱).
جهت استفاده از دستگاه در مورد مقادیر، تنظیمات سرعت و زمانهای آماده سازی به جدول آسیاب در انتهای دستورالعملها مراجعه کنید.

۲ تیغه آسیاب را در خلاف چرخش عقربه های ساعت روی پارچ هم زن ببیچید (شکل ۱۲).

۳ آسیاب آماده شده را وارونه کرده و آن را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت روی واحد موتور ببیچانید (شکل ۱۳).

استفاده از آسیاب

۱ توصیه می شود تا از حالت پالس یا سرعت شماره ۵ استفاده کنید.

هرگز اجازه ندهید تا آسیاب برای بیش از ۳۰ ثانیه بدون وقفه کار کند.

آب لیوگیری (فقط مدل HR2066)

آماده کردن آب لیمو گیری برای استفاده

۱ واحد دنده آب لیمو گیری را در انتهای پارچ آب میوه قرار دهید (۱) و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا در محل خود قفل شود (۲) (شکل ۱۴).

استفاده کردن از هم زن

۱ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.

۲ دکمه کنترل را در حالت سرعت دلخواه چرخانده یا دکمه یخ را فشار دهید (شکل ۶).

جهت استفاده از دستگاه در مورد مقادیر، تنظیمات سرعت و زمانهای آماده سازی به جدول هم زن در انتهای دستورالعملها مراجعه کنید. هرگز انگشتان خود یا شیئی (مانند کاردک) را در زمانی که دستگاه کار می کند در پارچ هم زن وارد نکنید.

اجازه ندهید که دستگاه برای بیشتر از ۳ دقیقه در هر نوبت کار کند. اگر عمل آماده سازی بعد از ۳ دقیقه به پایان نرسید، دستگاه را برای یک دقیقه خاموش کنید و بعد دوباره آن را بکار اندازید.

۳ اگر بخواهید تا مواد غذایی را برای مدت کوتاهی هم بزنید، دکمه کنترل را چند بار با چرخاندن در حالت پالس قرار دهید. در هر بار استفاده، از حالت پالس بیشتر از چند ثانیه استفاده نکنید.

۴ همیشه قبل از باز کردن دستگاه را با قرار دادن دکمه کنترل در حالت ۰ خاموش کنید.

نکات

برای جلوگیری از پاشیده شدن مواد، بیشتر از ۱/۵ لیتر مایع در پارچ نریزید، خصوصاً هنگامی که شما مواد را در سرعت بالا آماده می کنید. هنگامی که شما مواد داغ یا موادی که ممکن است کف کنند را آماده می کنید، بیشتر از ۱ لیتر از این مواد را در پارچ هم زن نریزید.

می توانید از شکاف در درحالیکه موتور دستگاه در حال کار است، برای افزودن مواد استفاده کنید (شکل ۷).

مواد غذایی خشک را بیشتر از ۱ دقیقه هم نزنید.

قبل از قرار دادن مواد جامد در پارچ هم زن، آنان را به قطعات کوچکتر برش بزنید. در یک نوبت مقدار زیاد از مواد جامد را فرآوری نکنید. بجای این کار، این گونه مواد را در بسته های کوچک آماده نمایید.

اگر هنگام هم زدن مواد غذایی جامد از نتیجه بدست آمده راضی نمی باشید، دستگاه را خاموش کرده و چند بار از حالت پالس استفاده کنید تا هم زن برای مدت کوتاهی کار کند. شما همچنین می توانید مواد را با یک کاردک هم بزنید (نه در زمانی که هم زن در حال کار کردن است) یا مقداری از محتویات را از پارچ خارج کنید و مقادیر کمتری را آماده کنید.

برای خرد کردن یخ، در هر نوبت حداکثر ۵ تکه را در پارچ قرار داده و دکمه یخ را چند بار فشار دهید.

فقط مدل HR2074: پارچ از شیشه ساخته شده است و بنابراین امکان شکستن آن وجود دارد. پارچ را روی زمین نیندازید. همچنین از شوکهای گرمایی شدید هم اجتناب کنید. اگر پارچ سرد است، قبل از قرار دادن مواد داغ در درون پارچ، آن را کاملاً با آب ولرم آب بکشید. اگر پارچ شیشه ایی ترک خورد، از آن دیگر استفاده نکنید.

فیلتر (فقط مدلهای HR2074/HR2067/HR2066/HR2064)

می توانید برای ساختن انواع سوس، آب میوه یا کوکتلهای کاملاً صاف شده از فیلتر استفاده کنید. تمامی تفاله ها و پوست میوه در فیلتر باقی خواهد ماند.

هرگز فیلتر را بیشتر از بخش فلزی آن پر نکنید.

از فیلتر برای آماده سازی مواد غذایی داغ استفاده نکنید.

آماده سازی فیلتر برای استفاده

۱ فیلتر را در پارچ هم زن قرار دهید (شکل ۸).

مطمئن شوید که فیلتر بطور صحیح در انتهای پارچ قرار گرفته است.

شیارهای فیلتر و دنده های داخل پارچ هم زن به شما کمک می کند تا فیلتر را در محل صحیح قرار دهید.

۲ فقط مدلهای HR2067/HR2066/HR2064: در را ببندید.

۳ فقط مدل HR2074: در را روی پارچ هم زن گذاشته تا فیلتر در محل صحیح خود قرار گیرد. در روی پارچ را با فشار دادن به طرف پایین و چرخاندن آن محکم کنید (شکل ۹).

مطمئن شوید که الك داخل در پارچ در جلوی لوله پارچ قرار گرفته است تا مایعات بتوانند از آن خارج گردند.

- هرگز از لوازم یا قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips تایید نشده اند استفاده نکنید. ضمانت شما در صورت استفاده کردن از این لوازم و قطعات باطل خواهد شد.
- هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند. فقط از یک تکه پارچه نمدار برای تمیز کردن واحد موتور استفاده کنید.
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- از درجه حداکثر تعیین شده روی لوازم فراتر نروید.
- از حداکثر مقادیر و زمانهای آماده سازی تعیین شده در جدول فراتر نروید.
- اگر تیغه ها گیر کرده اند، دو شاخه دستگاه را قبل از خارج کردن مواد، از برق قطع کنید.
- از لمس کردن لبه های برنده قطعات تیغه هنگام تمیز کردن آنها اجتناب کنید. این لبه ها بسیار تیز بوده و می تواند براحتمی انگشتان شما را ببرند.
- هرگز از لوازم برای روشن و خاموش کردن دستگاه استفاده نکنید.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید که در بطور صحیح بسته شده است و پیمانانه اندازه گیری بطور صحیح در جای خود جا زده شده است.
- قبل از نصب پارچ روی واحد موتور، مطمئن شوید که واحد تیغه به پارچ هم زن محکم بسته شده است.
- دستگاه را فقط در صورتی که پارچ هم زن، آسیاب یا آب لیمو گیری بطرز صحیح روی واحد موتور نصب شده باشند، می توان روشن کرد.

قفل ایمنی داخلی:

این ویژگی به شما اطمینان می دهد که فقط می توانید دستگاه را در صورت قرار داده شدن صحیح لوازم در واحد موتور، روشن کنید. هنگامی که لوازم بطور صحیح نصب شدند، قفل ایمنی داخلی باز خواهد گردید.

قبل از اولین استفاده

قطعاتی که در تماس با مواد غذایی قرار خواهند گرفت را قبل از اولین استفاده بطور کامل تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

استفاده از دستگاه

هم زن

این هم زن برای موارد زیر طراحی شده است:

- هم زدن مایعات، مانند محصولات لبنی، انواع سوس، آب میوه، سوپ، نوشیدنیهای مخلوط و انواع شیک.
- مخلوط کردن انواع مواد غذایی نرم مانند خمیر پن کیک یا مایونز.
- مواد پخته شده پوره مانند آماده کردن غذای کودک.

آماده سازی هم زن برای استفاده

۱ تیغه هم زن را در خلاف چرخش عقربه های ساعت روی پارچ هم زن ببیچید (شکل ۲).

۲ پارچ هم زن که واحد تیغه روی آن نصب شده است را روی واحد موتور قرار دهید و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا در جای خود قفل شود (شکل ۳).

۳ تمامی مواد را در پارچ هم زن بریزید.

قبل از قرار دادن مواد داغ در پارچ هم زن، اجازه دهید تا مواد خنک شوند (حداکثر حرارت $175^{\circ}\text{F}/80^{\circ}\text{C}$).

۴ فقط مدل HR2074: در روی پارچ را با فشار دادن به طرف پایین (۱) و چرخاندن آن در جهت حرکت عقربه های ساعت (۲) محکم کنید (شکل ۴).

۵ فقط مدلهای HR2067/HR2066/HR2064/HR2061: در را ببندید.

۶ پیمانانه اندازه گیری را درون در جا بزنید (شکل ۵).

۷ برای جدا کردن قطعات هم زن دستورات عملها را به ترتیب عکس دنبال کنید.

این دستگاه مجهز به سیستم ایمنی داخلی است که از روشن شدن دستگاه در برابر نصب نادرست لوازم جانبی یا عدم نصب لوازم جانبی جلوگیری بعمل می آورد.

شرح کلی (شکل ۱)

- A** واحد موتور با دکمه کنترل
- B** حالت پالس
- C** تنظیمات سرعت
- D** دکمه یخ

هم زن با پارچ پلاستیکی (فقط مدل‌های HR2067/HR2066/HR2064/HR2061):

- E** پیمانه اندازه گیری
- F** فیلتر میوه (فقط مدل‌های HR2067/HR2066/HR2064)
- G** شکاف روی در
- H** در پارچ پلاستیکی هم زن
- I** پارچ پلاستیکی هم زن
- J** نشانگر سطح
- K** واحد تیغه هم زن

هم زن با پارچ شیشه ایی (فقط مدل HR2074)

- L** پیمانه اندازه گیری
- M** شکاف روی در
- N** در پارچ شیشه ایی هم زن
- O** فیلتر میوه
- P** پارچ شیشه ایی هم زن
- Q** نشانگر سطح
- R** واحد تیغه هم زن

آسیاب (فقط مدل‌های HR2067/HR2061):

- S** ظرف آسیاب
- T** واحد تیغه آسیاب

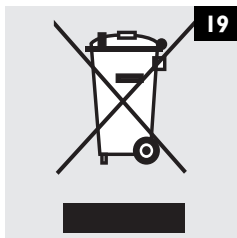
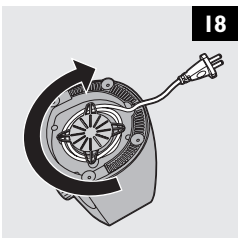
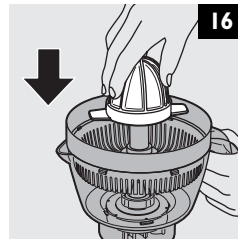
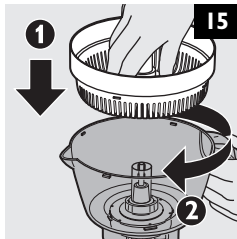
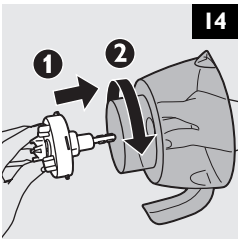
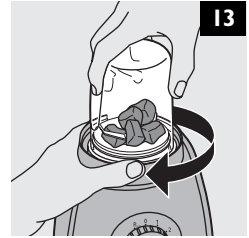
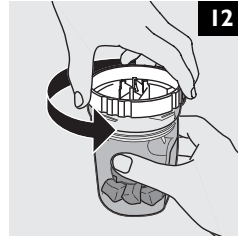
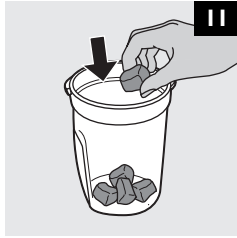
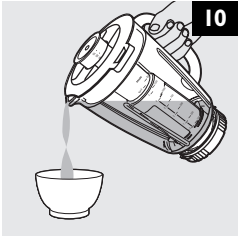
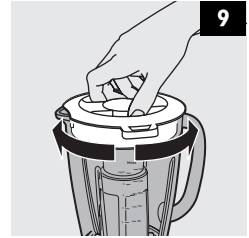
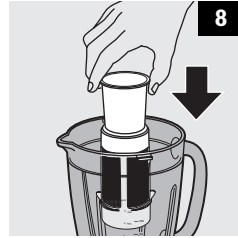
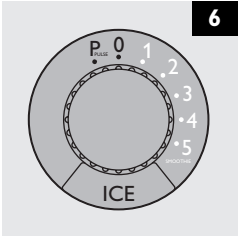
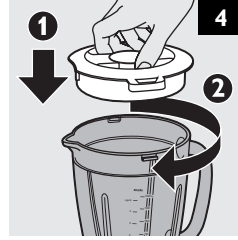
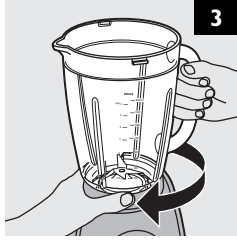
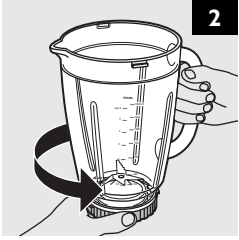
آب لیمو گیری (فقط مدل HR2066):













- U** مخروط
- V** الک
- W** پارچ آب میوه
- X** واحد دنده جدا شونده










مهم

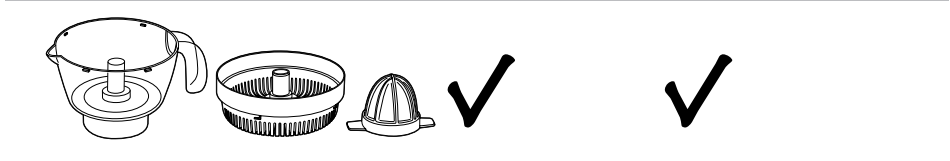
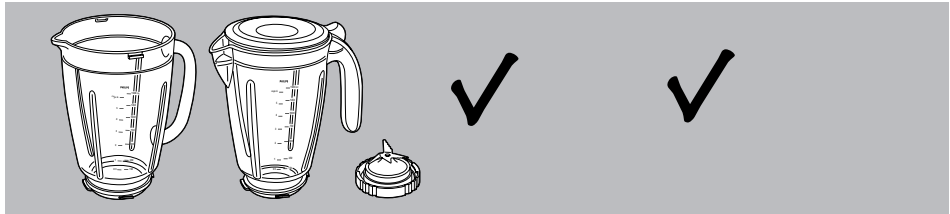
دستورالعمل‌های زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- از دست زدن به تیغه ها خودداری کنید، خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق وصل شده است. تیغه ها بسیار تیز می باشند!
- قبل از نصب یا جدا کردن دستگاه یا انجام تنظیمات در مورد هر کدام از لوازم دستگاه و در حین تمیز کردن، همیشه پرین دستگاه را از برق جدا کنید.




			
	1	<500g	90 sec.
	2	<750ml	60 - 90 sec.
	3	<1000ml	60 - 120 sec.
	4	<1000ml	30 - 60 sec.
	5	<750ml	60 - 90 sec.
		5x 	5 - 6 pulses

		
	5 - 25g	30 sec.
	25 - 75g	30 sec.
	25 - 75g	30 sec.
	25 - 50g	30 sec.
	25 - 75g	10 sec.
	20 - 40g	10 sec.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002.63341